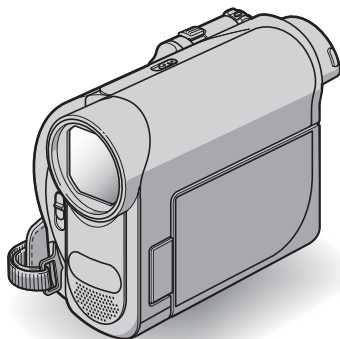


Câmara de vídeo digital

HANDYCAM®

Manual de instruções

**DCR-HC37E/HC38E/
HC45E**



Preparativos 7



Gravar/
Reproduzir 16

Utilizar o menu 27

Copiar/Editar 42

Utilizar um computador 47

Resolver problemas 51

Informações adicionais 59

Referência rápida 70

Leia isto primeiro

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

PARA OS CLIENTES DA EUROPA

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Acessórios aplicáveis: Remote Commander (DCR-HC45E)

Notas sobre a utilização

Esta câmara de vídeo é fornecida com dois tipos de manuais

- “Manual de instruções” (Este manual)
- “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” para ligar a câmara de vídeo a um computador e utilizar o software (disponível no CD-ROM fornecido)

Tipo de cassete que é possível utilizar na câmara de vídeo

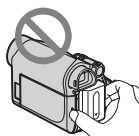
- Pode utilizar mini-cassetes DV com a marca **Mini DV**. Esta câmara de vídeo não é compatível com cassetes que tenham a função Cassette Memory (p. 59).

Utilizar a câmara de vídeo

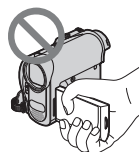
- Não agarre a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



Visor electrónico



Bateria recarregável



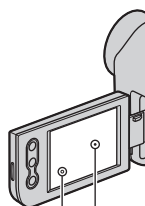
Painel LCD

- A câmara de vídeo não é à prova de pó, salpicos e água. Consulte “Sobre utilização e cuidados” (p. 62).
- Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento com um cabo USB ou i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta, sem forçar a introdução na direcção errada, pois pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.
- Para o modelo DCR-HC45E:
Ligue o cabo de ligação A/V à tomada A/V OUT da Handycam Station quando utilizar a sua câmara de vídeo instalada na Handycam Station para emitir sinais de áudio e vídeo.
- Para o modelo DCR-HC45E:
Desligue o transformador de CA da Handycam Station, segurando tanto na Handycam Station como na ficha de CC.

- Para o modelo DCR-HC45E:
Certifique-se de que coloca o selector POWER na posição OFF(CHG) quando inserir ou retirar a câmara de vídeo na Handycam Station.

Sobre as opções de menu, o painel LCD, o visor electrónico e a objectiva

- Quando uma opção de menu aparece esbatida, significa que não está disponível nas actuais condições de gravação ou reprodução.
- O ecrã LCD e o visor electrónico são fabricados utilizando tecnologia de alta precisão, portanto, mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização. No entanto, poderão existir pequenos pontos negros e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) constantes no ecrã LCD e no visor electrónico. Estes pontos resultam naturalmente do processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.



Ponto preto

Ponto branco, vermelho, azul ou verde

- A exposição do LCD, visor electrónico ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar avarias.
- Não aponte a câmara para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Sobre a programação do idioma

- Os procedimentos de funcionamento são ilustrados com as opções de menu no ecrã em cada um dos idiomas. Se necessário, mude o idioma do ecrã antes de utilizar a câmara de vídeo (p. 13).

Sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo da gravação.
- Os sistemas de televisão a cores variam consoante o país ou a região. De modo a visualizar as gravações num televisor, necessita de um televisor baseado no sistema PAL.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

Sobre este manual

- As imagens do LCD e do visor electrónico utilizadas neste manual são captadas com uma máquina fotográfica digital e, por isso, podem aparecer de forma diferente do que está a ver.
- As ilustrações utilizadas neste manual baseiam-se no modelo DCR-HC38E. A designação do modelo está indicada na parte inferior da câmara de vídeo.
- O design e as características dos meios e acessórios de gravação estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Sobre a lente Carl Zeiss

A câmara de vídeo está equipada com uma lente Carl Zeiss, desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation, que pode reproduzir imagens da mais alta qualidade. Adota o sistema de medição MTF* para as câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss.

- * MTF significa Modulation Transfer Function.
O valor numérico indica a quantidade de luz do motivo que penetra na lente.

Índice

Leia isto primeiro	2
--------------------------	---

Preparativos

Passo 1: Verificar itens fornecidos	7
Passo 2: Recarregar a bateria	8
Passo 3: Ligar a câmara de vídeo e programar a data e a hora	12
Alterar a programação do idioma	13
Passo 4: Fazer o ajuste de programações antes da gravação	14
Passo 5: Introduzir uma cassete	15



Gravar/Reproduzir

Gravar/Reproduzir com facilidade (Easy Handycam)	16
Gravar	18
Zoom	19
Gravar em locais escuros (NightShot plus)	19
Regular a exposição para motivos em contraluz	20
Gravar no modo de espelho	20
Reprodução	21
Utilizar as funções guia (GUIA UTILIZ)	22
Procurar o ponto de início	23
Procurar a última cena da gravação mais recente (END SEARCH)	23
Procurar manualmente (EDIT SEARCH)	23
Rever as últimas cenas gravadas (Rever gravação)	24
Reproduzir a imagem num televisor	25

Utilizar o menu

Utilizar as opções do menu	27
Opções do botão de controlo	28
Opções do menu	35
 Menu PRG.MANUAL	36
– EFEITO IMG	
 Menu PROG.CÂM.	37
– ZOOM D/SEL.FOR.AL/ STEADYSHOT, etc.	
 Menu PRG.LEITOR/  PROG.VCR	38
– MIST.ÁUDIO	
 Menu PRG.LCD/V	39
– L.FUND LCD/COR LCD/LF VISOR E, etc	
 Menu PRG.CASS.	40
– MODO GRV/MODO ÁUDIO/ RESTANT	
 Menu M.CONFIG.	40
– FLUXO USB/LANGUAGE, etc.	
 Menu OUTROS	41
– HR MUNDIAL, etc.	

Copiar/Editar

Copiar para videogravadores ou gravadores de DVD/disco rígido	42
Gravar imagens a partir de um televisor ou videogravador, etc. (DCR-HC38E)	45

Utilizar um computador

Possibilidades com um computador com Windows	47
Instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software	48
Visualizar “Guia dos primeiros passos”	50

Resolver problemas

Resolver problemas	51
Indicadores de aviso e mensagens	57

Informações adicionais

Utilizar a câmara no estrangeiro	59
Manutenção e precauções	59
Cassetes que pode utilizar	59
Sobre a bateria "InfoLITHIUM"	60
Sobre a i.LINK	61
Sobre a utilização da câmara de vídeo	62
Características técnicas	67

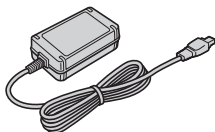
Referência rápida

Identificação das peças e controlos	70
Indicadores que aparecem durante a gravação/reprodução	74
Índice remissivo	76

Passo 1: Verificar itens fornecidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo. O número entre parêntesis indica o número de itens iguais fornecidos.

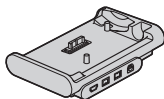
Transformador de CA (1) (p. 8)



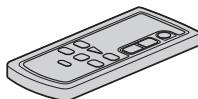
Cabo de alimentação (1) (p. 8)



Handycam Station (1)
(DCR-HC45E) (p. 8, 73)



Remote Commander sem fios (1)
(DCR-HC45E) (p. 73)



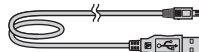
O Remote Commander já tem instalada uma pilha de lítio tipo botão.

Cabo de ligação A/V (1) (p. 25, 42)

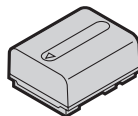


Cabo USB (1)
(DCR-HC45E) (p. 71, 73)

- Não é fornecido qualquer cabo USB com os modelos DCR-HC37E/HC38E. Caso seja necessário, adquira um cabo USB 2.0 (Tipo A a Tipo B-mini.). Recomenda-se um produto da Sony.



Bateria recarregável NP-FH30 (1)
(p. 8, 60)

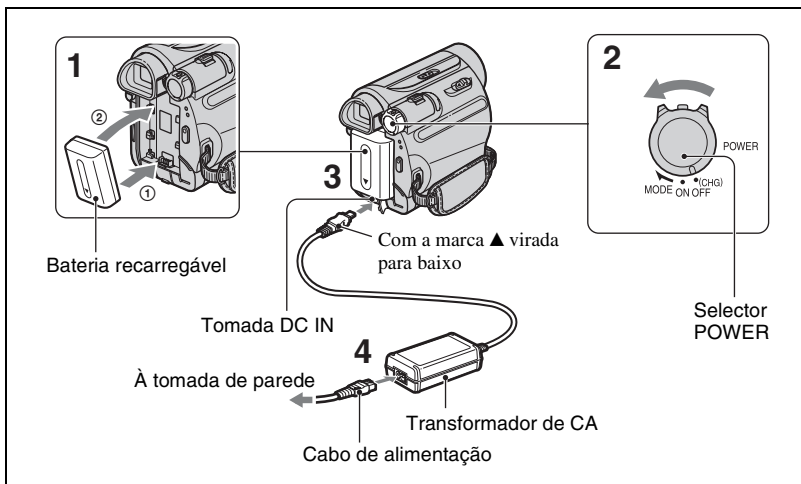


CD-ROM "Handycam Application Software" (1) (p. 47)

Adaptador de 21 pinos (1) (DCR-HC45E)
(p. 26)

Manual de instruções (Este manual) (1)

Passo 2: Recarregar a bateria



Pode carregar a bateria “InfoLITHIUM” (série H) (p. 60) depois de a instalar na câmara de vídeo.

⚡ Notas

- Não pode instalar nenhuma bateria recarregável “InfoLITHIUM” sem ser a da série H na câmara de vídeo.

1 Alinhe os terminais da bateria recarregável e da câmara de vídeo ① e, em seguida, encaixe a bateria recarregável na respectiva posição ②.

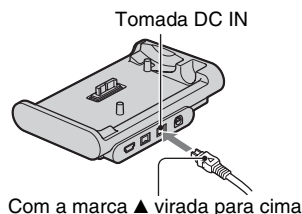
2 Rode o selector POWER na direcção da seta para a posição OFF(CHG) (a programação predefinida).

3 Para o modelo DCR-HC37E/HC38E

Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.

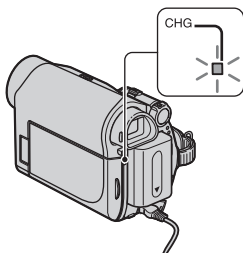
Para o modelo DCR-HC45E

Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da Handycam Station.



- 4** Para o modelo DCR-HC37E/HC38E:
Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA e à tomada de parede.

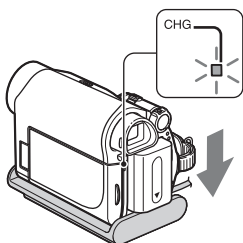
Indicador luminoso CHG (carga)



O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.

Para o modelo DCR-HC45E:
Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA e à tomada de parede. Introduza a câmara de vídeo correctamente na Handycam Station, bem até ao fundo.

Indicador luminoso CHG (carga)



O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.

- 5** Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN.

Para o modelo DCR-HC45E:
Desligue o transformador de CA da tomada DC IN, segurando na Handycam Station e na ficha CC.

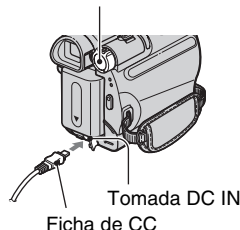
Notas

- Para o modelo DCR-HC45E:
Ao introduzir a câmara na Handycam Station, feche a tampa da tomada DC IN.

Para o modelo DCR-HC45E:
Para carregar a bateria utilizando apenas o transformador de CA

Coloque o selector POWER na posição OFF(CHG). Em seguida, ligue o transformador de CA directamente à tomada DC IN da câmara de vídeo.

Selector POWER



Sugestões

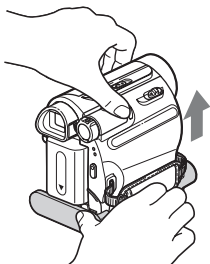
- Pode utilizar a câmara enquanto esta está ligada a uma fonte de alimentação como, por exemplo, uma tomada de parede, como representado na ilustração. Neste caso, a bateria não se descarrega.

Passo 2: Recarregar a bateria (continuação)

Para o modelo DCR-HC45E:

Para remover a câmara da Handycam Station

Desligue a alimentação e, em seguida, remova a câmara da Handycam Station segurando tanto a câmara como a Handycam Station.



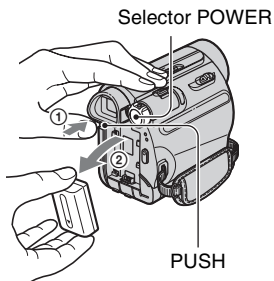
Para o modelo DCR-HC37E/HC38E:

Para utilizar uma fonte de alimentação externa

Pode utilizar a câmara de vídeo ligando-a à tomada de parede da mesma forma que ao carregar a bateria. Neste caso, a bateria não se descarrega.

Para retirar a bateria recarregável

- 1 Desligue a câmara de vídeo e depois carregue em PUSH.
- 2 Retire a bateria na direcção da seta.

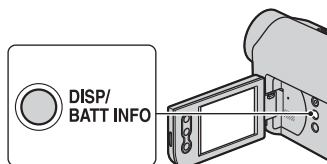


Quando guardar a bateria

Para guardar a bateria durante muito tempo, descarregue-a totalmente (p. 61).

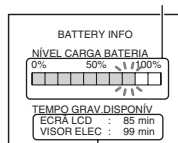
Para verificar a carga residual da bateria (Informações sobre a bateria)

Coloque o selector POWER na posição OFF(CHG) e depois carregue em DISP/BATT INFO.



Após alguns momentos, o tempo aproximado de gravação e informações sobre a bateria aparecem durante cerca de 7 segundos. Pode ver as informações sobre a bateria durante, no máximo, 20 segundos carregando novamente em DISP/BATT INFO enquanto as informações estão a ser apresentadas.

Carga residual da bateria (aprox.)



Capacidade de gravação (aprox.)

Pode verificar a carga residual da bateria no ecrã LCD.

Indicador	Estado
	Carga residual suficiente
	Bateria com pouca carga, a gravação/reprodução parará em breve.
	Substitua a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria.

Tempo de carga

O tempo aproximado (min.) necessário para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada.

Bateria recarregável	Tempo de carga
NP-FH30 (fornecido)	115
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

Tempo de gravação

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FH30 (fornecido)	95 110	45 55
NP-FH50	155 180	75 90
NP-FH70	330 395	165 195
NP-FH100	760 890	380 445

* O tempo de gravação normal mostra o número aproximado de minutos de gravação quando começa/pára a gravação, liga/desliga a câmara e utiliza o zoom repetidamente.

Notas

- Todos os tempos medidos segundo as seguintes condições:
Superior: Gravar com o ecrã LCD.
Inferior: Gravar com o painel LCD do visor electrónico fechado.

Tempo de reprodução

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Bateria recarregável	Painel LCD aberto	Painel LCD fechado
NP-FH30 (fornecido)	105	135
NP-FH50	170	220
NP-FH70	370	465
NP-FH100	845	1065

Sobre a bateria

- Antes de carregar a bateria, coloque o selector POWER na posição OFF(CHG).
- O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga ou as informações da bateria (p. 10) não são indicadas correctamente se:
 - A bateria não estiver correctamente instalada.
 - A bateria estiver danificada.
 - A bateria está completamente descarregada (apenas para informações sobre a bateria).
- Se o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, a bateria não fornece corrente à câmara de vídeo ou à Handycam Station fornecida com o modelo DCR-HC45E, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de parede.

Sobre o tempo de carga/gravação/reprodução

- Tempos medidos com a câmara de vídeo à temperatura de 25 °C. (Recomendada uma temperatura de 10 a 30 °C.)
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, os tempos de gravação e de reprodução diminuem.
- Consoante as condições em que utilizar a câmara de vídeo, os tempos de gravação e de reprodução podem diminuir.

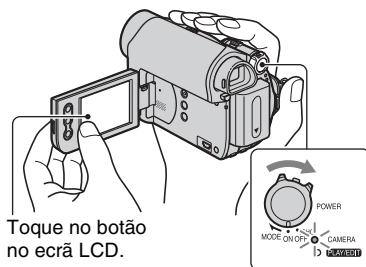
Passo 2: Recarregar a bateria (continuação)

Sobre o transformador de CA

- Utilize a tomada de parede mais próxima ao utilizar o Transformador de CA. Desligue o Transformador de CA da tomada de parede de imediato caso ocorra alguma avaria ao utilizar a câmara.
- Não utilize o Transformador de CA num espaço estreito como, por exemplo, entre uma parede e um móvel.
- Não provoque um curto-circuito na ficha CC do transformador de CA nem nos terminais da bateria tocando-lhes com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Mesmo que a câmara esteja desligada, a energia (tomada de corrente eléctrica) é, ainda assim, fornecida ao aparelho enquanto este estiver ligado à tomada de parede através do Transformador de CA.

Passo 3: Ligar a câmara de vídeo e programar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, o ecrã [ACRT.RELÓG] aparece sempre que liga a câmara de vídeo ou muda a posição do selector POWER.



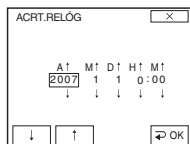
Toque no botão
no ecrã LCD.

Selector POWER

- 1** Enquanto carrega no botão verde, rode o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o respectivo indicador luminoso.

CAMERA: Para gravar numa cassette.
PLAY/EDIT: Para reproduzir ou editar imagens.

Aparece o ecrã [ACRT.RELÓG].



- 2** Acerte [A] (ano) com [↓] / [↑] e toque em [OK].

Pode acertar o ano até 2079.

3 Acerte [M] (mês), toque em e repita para [D] (dia), [H] (hora) e [M] (minuto).

O relógio começa a funcionar.

Para desligar a câmara de vídeo

Coloque o selector POWER na posição OFF(CHG).

Para inicializar a data e a hora

Pode programar a data e a hora desejadas tocando em  → [PÁG.2] → [ACRT.RELÓG] (p. 27).

Notas

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante **cerca de 3 meses**, a pilha recarregável incorporada descarrega-se e as programações da data e da hora são apagadas da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha recarregável e volte a acertar a data e a hora (p. 66).
- Para poupar a carga da bateria, a câmara de vídeo vem programada de fábrica para se desligar automaticamente cerca de 5 minutos após a última utilização da câmara ([DESLG.AUTO], p. 41).

Sugestões

- A data e a hora não aparecem durante a gravação, mas são automaticamente gravadas na cassete e podem aparecer durante a reprodução (consulte página 32 para [CÓD. DADOS] (Durante a operação Easy Handycam, apenas pode programar [DATA/HORA])).
- Se os botões do painel digital não funcionarem correctamente, ajuste o painel digital (CALIBRAÇÃO) (p. 64).

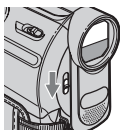
Alterar a programação do idioma

Pode alterar as opções de menu de forma a que as mensagens apareçam num idioma especificado. Toque em  → [MENU] →  (M.CONFIG.) → [ LANGUAGE] e depois seleccione o idioma desejado.

Passo 4: Fazer o ajuste de programações antes da gravação

Abrir a tampa da lente

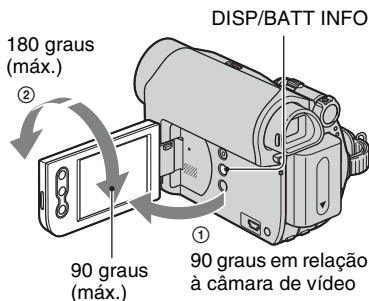
Rode o selector LENS COVER para OPEN.



Depois da gravação, coloque o selector LENS COVER em CLOSE, para fechar a tampa da lente.

O painel LCD

Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo (①) e rode-o para a melhor posição de gravação ou reprodução (②).



Notas

- Não carregue acidentalmente nos botões da moldura do LCD quando abrir ou regular o painel LCD.

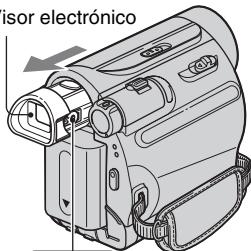
Sugestões

- Se rodar o painel LCD 180 graus na direcção da objectiva, pode fechar o painel LCD ficando com o ecrã LCD voltado para fora. Esta medida é útil em operações de reprodução.
- Consulte [BR. LCD] (p. 32) para ajustar a luminosidade do ecrã LCD.
- Carregue em DISP/BATT INFO para activar ou desactivar os indicadores do ecrã (como as informações da bateria).

O visor electrónico

Pode ver as imagens no visor electrónico de modo a poupar a carga da bateria ou quando as imagens visualizadas no ecrã LCD são de má qualidade.

Visor electrónico



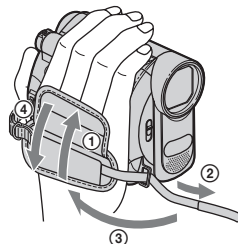
Patilha de regulação da lente do visor electrónico
Ajuste-a até a imagem ficar nítida.

Sugestões

- Para regular a luminosidade da luz de fundo do visor electrónico, seleccione (PRG.LCD/V) - [LF VISOR E] (p. 39).

A correia

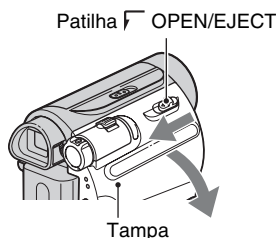
Aperte a correia e segure correctamente na câmara de vídeo.



Passo 5: Introduzir uma cassette

Só pode utilizar mini-cassetes DV ^{Mini} DV (p. 59).

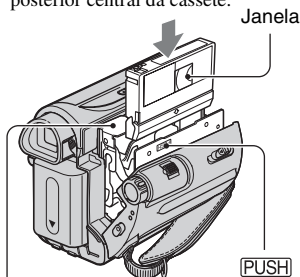
- 1** Para abrir a tampa, faça deslizar sem soltar a patilha OPEN/EJECT na direcção indicada pela seta.



O compartimento de cassetes sai e abre-se automaticamente.

- 2** Introduza uma cassette com o lado da janela virado para fora e carregue em .

Desloque lentamente a parte posterior central da cassette.



Compartimento da janela

O compartimento de cassetes desliza para dentro automaticamente.

Notas

- Não introduza a cassette à força no compartimento, carregando a parte marcada quando ela estiver a entrar. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

- 3** Feche a tampa.

Para ejectar a cassette

Abra a tampa, seguindo o procedimento descrito no passo 1 e retire a cassette.

Sugestões

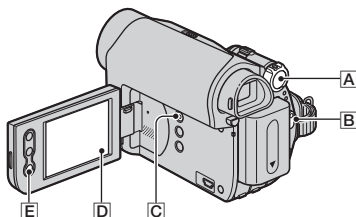
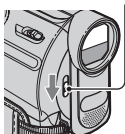
- O tempo de gravação varia consoante o [MODOS GRV] (p. 40).



Gravar/Reproduzir com facilidade (Easy Handycam)

Com o modo Easy Handycam, muitas das programações da câmara são automaticamente ajustadas pelo que não tem de fazer inúmeras programações. O tipo de letra do ecrã aumenta para facilitar a visualização.

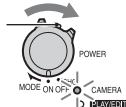
Abrir a tampa da lente (p. 14)



Gravar

- 1 Rode várias vezes o selector POWER [A] na direcção indicada pela seta até se acender o indicador luminoso CAMERA.

Se o selector POWER [A] estiver na posição OFF(CHG), rode-o enquanto carrega no botão verde.



- 2 Carregue em EASY [C].



EASY

EASY aparece no ecrã [D].

- 3 Carregue em REC START/STOP [B] (ou [E]) para começar a gravar.*

O indicador (A) passa de [ESPERA] para [GRAVAR]. Para parar de gravar, carregue novamente em REC START/STOP.

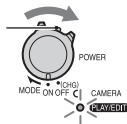


* Durante a operação Easy Handycam, apenas pode gravar no modo SP.

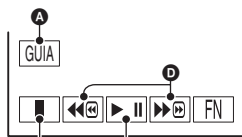
Reprodução

Rode o selector **POWER** **A** na direcção indicada pela seta até se acender o indicador luminoso **PLAY/EDIT**. Toque nos botões do ecrã **D** da forma seguinte.

Se o selector **POWER** estiver na posição **OFF(CHG)**, rode-o enquanto carrega no botão verde.



Toque em **◀◀** e depois em **▶▶** para começar a reprodução.



- A** GUIA (p. 22)
- B** Paragem
- C** Reprodução/Pausa alterna conforme tocar nele
- D** Avanço rápido/Rebobinagem

■ Para cancelar a operação Easy Handycam

Carregue novamente em **EASY** **C**. **EASY** desaparece do ecrã **D**.

■ Programações ajustáveis do menu durante a operação Easy Handycam

Toque em **FN** para visualizar programações ajustáveis do menu. Consulte a página 27 para mais detalhes sobre a programação.

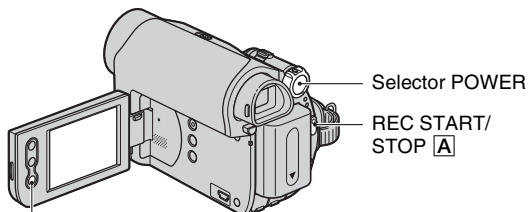
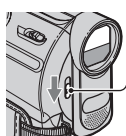
- Quase todas as programações regressam automaticamente às suas predefinições (p. 35).
- Cancele a operação Easy Handycam se pretender adicionar efeitos ou programações às imagens.

■ Botão indisponível durante a operação Easy Handycam

Durante a operação Easy Handycam, o botão **BACK LIGHT** (p. 20) fica indisponível. [Inválido no modo Easy Handycam] aparece se for tentada uma operação não disponível no modo Easy Handycam.

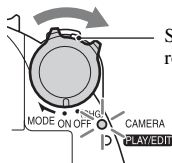
Gravar

Abrir a tampa da lente (p. 14).



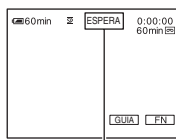
REC START/STOP [B]

- 1 Rode várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o indicador CAMERA.

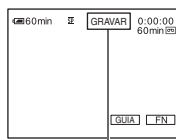


Se o selector POWER estiver na posição OFF(CHG), rode-o enquanto carrega no botão verde.

- 2 Carregue em REC START/STOP [A] (ou [B]).



[ESPERA]

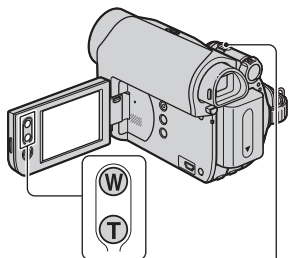


[GRAVAR]

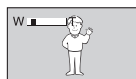
Para parar de gravar, carregue novamente em REC START/STOP.

Zoom

Pode ampliar imagens até 40 vezes, em relação ao tamanho original, com o selector de zoom eléctrico ou os botões de zoom da moldura do LCD.



Maior amplitude de visão: (Formato alargado)



Grande plano: (Teleobjectiva)

Mova ligeiramente o selector de zoom eléctrico para efectuar um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para efectuar um zoom mais rápido.

Notas

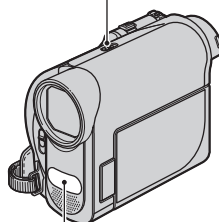
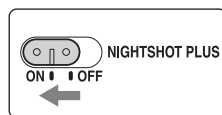
- [STEADYSHOT] pode não reduzir a imagem tremida como desejado, quando o selector de zoom eléctrico estiver na posição T (Teleobjectiva).
- Certifique-se de que mantém o dedo no selector de zoom eléctrico. Se retirar o dedo do selector de zoom eléctrico, o som do funcionamento do selector de zoom eléctrico também pode ficar gravado.
- Não pode mudar a velocidade de zoom com os botões de zoom da moldura do LCD.

- A distância mínima exigida entre a câmara e o motivo, de modo a obter uma focagem nítida, é cerca de 1 cm na posição de formato alargado e cerca de 80 cm para a teleobjectiva.

Sugestões

- Pode programar [ZOOM D] (p. 37) se quiser obter um zoom superior a 40 x.

Gravar em locais escuros (NightShot plus)



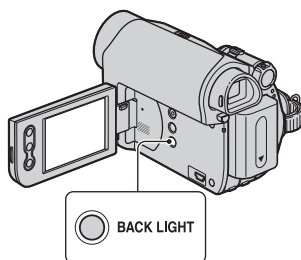
Porta de infravermelhos

Coloque o selector NIGHTSHOT PLUS na posição ON. (e ["NIGHTSHOT PLUS"] aparecem.)

Notas

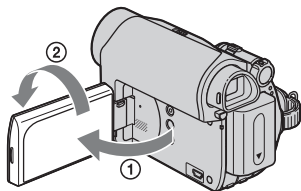
- A função NightShot plus utiliza uma luz de infravermelhos. Por isso, não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos. Retire a lente de conversão (opcional) se estiver montada.
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 28) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- Não utilize a função NightShot plus em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Regular a exposição para motivos em contraluz



Para regular a exposição para motivos em contraluz, carregue em BACK LIGHT para fazer aparecer . Para cancelar a função de contraluz, carregue novamente em BACK LIGHT.

Gravar no modo de espelho



Abra o painel LCD num ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo (①) e rode-o 180 graus para o lado da objectiva (②).

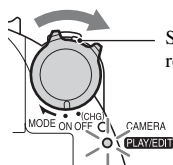
Sugestões

- Aparece uma imagem reflectida do motivo (como num espelho) no LCD, mas a imagem gravada aparece normal.

Reprodução

1

Rode várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.



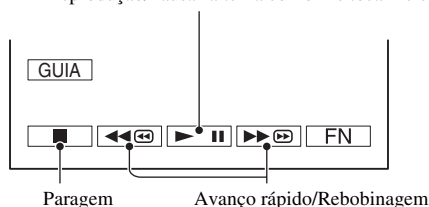
Se o selector POWER estiver na posição OFF(CHG), rode-o enquanto carrega no botão verde.

2

Comece a reprodução.

Toque em para rebobinar a cassette até ao ponto desejado e depois em para começar a reprodução.

Reprodução/Pausa* alterna conforme tocar nele



* A reprodução pára automaticamente se continuar no modo de pausa durante mais de 3 minutos.

Para regular o volume

Toque em → [PÁG.1] → [VOL] e depois em / para regular o volume.

Para procurar uma cena durante a reprodução

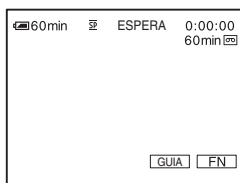
Toque sem soltar em / durante a reprodução (Procura de imagens) ou em / durante o avanço rápido ou rebobinagem da cassette (Varrimento por saltos).

Sugestões

- Pode reproduzir em vários modos ([REP V VELOC], p. 33).

Utilizar as funções guia (GUIA UTILIZ)

Pode seleccionar facilmente os ecrãs de programação, utilizado as funções guia (GUIA UTILIZ).



A câmara de vídeo tem duas funções guia, como se indica abaixo.

GUIA FILM.:	Leva-o para os ecrãs de programação relacionados com gravação.
GUIA VISOR:	Permite ver facilmente qual o significado de cada indicador que aparece no ecrã LCD. Consulte a página 75 para obter mais informações.

Programações indisponíveis durante a operação Easy Handycam

Durante a operação Easy Handycam, algumas opções estão indisponíveis. Se uma programação desejada estiver indisponível, toque em [PROG.] para fazer aparecer instruções no ecrã. Siga as instruções para cancelar a operação Easy Handycam e depois seleccione a opção.

Sugestões

- Se não aparecer [PROG.] no passo **3**, siga as instruções que aparecem no ecrã.

1 Toque em [GUIA].

2 Seleccione a opção desejada.

por exemplo, para gravar vistas nocturnas

Toque em [GUIA FILM.] → [SELEC CENA] → [PÁG. ↓]/[PÁG. ↑] para fazer aparecer [Para manter o ambiente de uma vista nocturna].

3 Toque em [PROG.].

Aparece o ecrã de programação desejado.

Regule as programações de acordo com a finalidade pretendida.

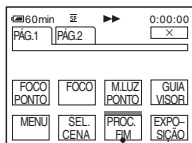
Procurar o ponto de início

Verifique se o indicador luminoso
CAMERA está aceso (p. 18).

Procurar a última cena da gravação mais recente (END SEARCH)

[PROC. FIM] (END SEARCH) não funciona depois de ejectar a cassete a seguir à gravação.

Toque em **[FN]** → **[PÁG.1]** e depois toque em **[PROC. FIM]**.



Toque aqui novamente para cancelar a operação.

A última cena da gravação mais recente é reproduzida durante cerca de 5 segundos e a câmara de vídeo entra no modo de espera no ponto em que terminou a última gravação.

Notas

- [PROC. FIM] não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Sugestões

- Quando o selector POWER está na posição PLAY/EDIT, também é possível efectuar esta operação.

Procurar manualmente (EDIT SEARCH)

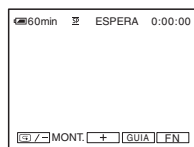
Pode procurar o ponto de início para começar a próxima gravação enquanto vê as imagens no ecrã. Durante a procura o som não se ouve.

1 Toque em **[FN]** → **[PÁG.1]** → **[MENU]**.

2 Selecciona **[CAMERA]** (PROG.CÂM.) com **[↓]** / **[↑]** e depois toque em **[EXEC.]**.

3 Selecciona **[PROC.MONT.]** com **[↓]** / **[↑]** e depois toque em **[EXEC.]**.

4 Selecciona **[LIGAR]** com **[↓]** / **[↑]** e depois toque em **[EXEC.]** → **[X]**.



5 Toque sem soltar **[CAMERA]** (para recuar) / **[+]** (para avançar) e solte no ponto em que quer que a gravação comece.

Rever as últimas cenas gravadas (Rever gravação)

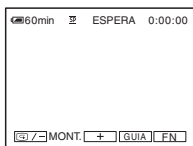
Pode ver a cena gravada durante alguns segundos imediatamente antes de parar a cassete.

1 Toque em → [PÁG.1] → [MENU].

2 Seleccione (PROG.CÂM.) com / e depois toque em [EXEC.].

3 Seleccione [PROC.MONT.] com / e depois toque em [EXEC.].

4 Seleccione [LIGAR] com / e depois toque em [EXEC.]
→ .



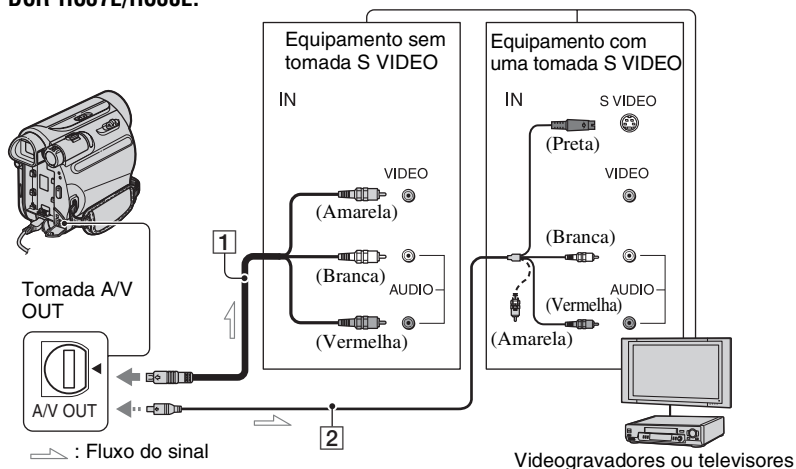
5 Toque em / .

Reproduz os últimos segundos da última cena gravada. Depois, a câmara de vídeo entra no modo de espera.

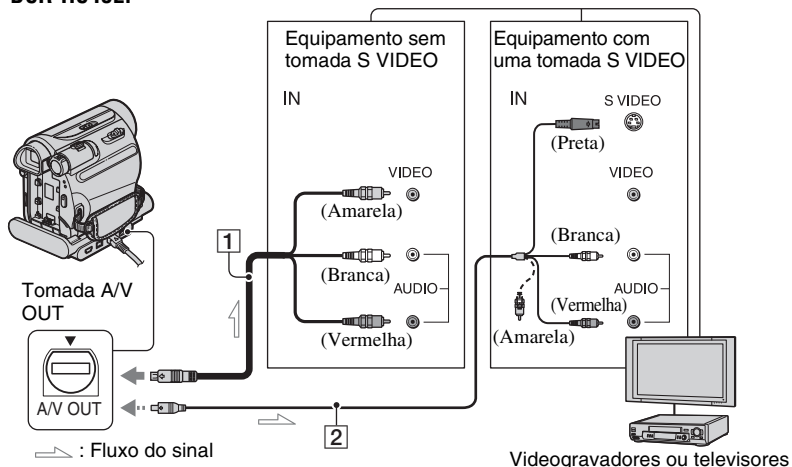
Reproduzir a imagem num televisor

Pode ligar a câmara de vídeo à tomada de entrada de um televisor ou de um videogravador com o cabo de ligação de A/V (1) ou com o cabo de ligação de A/V com S VIDEO (2). Ligue a câmara à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido para esta operação (p. 8). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que pretende ligar.

DCR-HC37E/HC38E:



DCR-HC45E:



1 Cabo de ligação A/V (fornecido)

Para o modelo DCR-HC45E:

A Handycam Station e a câmara de vídeo estão equipadas com tomadas A/V OUT (p. 72, 73). Ligue o cabo de ligação de A/V à Handycam Station ou à câmara de vídeo, dependendo da programação.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)

Se fizer a ligação a outro equipamento através da tomada S VIDEO, utilizando o cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO, as imagens são reproduzidas com maior qualidade do que com a ligação do cabo de A/V fornecido.

Ligue as fichas branca e vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) de um cabo de ligação de A/V.

Nesse caso, não é necessário ligar a ficha amarela (vídeo normal). Se utilizar apenas a ligação S VIDEO, o som não se ouve.

Notas

- Para o modelo DCR-HC45E:
Não ligue os cabos de ligação de A/V à Handycam Station e à câmara de vídeo em simultâneo, pois a imagem poderá ficar distorcida.

Sugestões

- Pode ver o código de tempo no ecrã do televisor, programando [VISUALIZ.] para [SAÍD-V/LCD] (p. 41).

Se ligar a câmara de vídeo a um televisor através de um videogravador

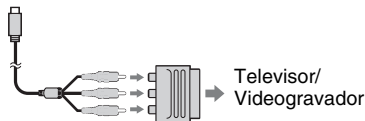
Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), se o videogravador possuir um selector de entrada.

Se o televisor for mono (Apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca (canal esquerdo) ou vermelha (canal direito) à tomada de entrada de áudio do televisor ou do videogravador.

Se o televisor/videogravador possuir um adaptador de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Precisa do adaptador de 21 pinos para ligar a câmara a um televisor para visualizar imagens gravadas. Este adaptador é projetado para o uso da saída somente. Este adaptador apenas de saída é fornecido com o modelo DCR-HC45E, mas não com os modelos DCR-HC37E/HC38E.



Utilizar as opções do menu

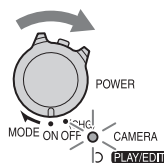
1 Rode várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o respectivo indicador luminoso.

Indicador luminoso CAMERA:

programações para gravar numa cassette

Indicador luminoso PLAY/EDIT:

programações para visualizar/editar



2 Toque no ecrã LCD para seleccionar a opção do menu.

As opções não disponíveis aparecem esbatidas.

■ Para utilizar os botões de operação na PÁG.1/PÁG.2/PÁG.3

Para obter detalhes sobre as opções do botão, consulte a página 28.

- ① Toque em .
- ② Toque na página desejada.
- ③ Toque no botão desejado.
- ④ Selecione a opção desejada e toque em → (Fechar).

⚙️ Notas

- Em algumas programações não é necessário tocar em .

■ Para utilizar opções de menu

Para obter detalhes sobre as opções, consulte a página 35.

- ① Toque em → [MENU] na [PÁG.1].
- Aparece o ecrã de índice do menu.

- ② Selecione o menu desejado.

Toque em / para seleccionar a opção e, em seguida, toque em [EXEC.]. (O processo indicado nos passos ③ e ④ é o mesmo que no passo ②.)

- ③ Selecione a opção desejada.

- ④ Personalize a opção.

Depois de concluídas as programações, toque em (fechar) para ocultar o ecrã do menu.

Cada toque em [VOLT] leva-o até ao ecrã anterior.

■ Para utilizar opções do menu durante a operação Easy Handycam

- ① Toque em .
 - ② Selecione o botão desejado.
 - ③ Altere a programação da opção.
- Depois de concluídas as programações, toque (fechar).

⚙️ Notas

- Cancele a operação Easy Handycam para utilizar as opções do menu normalmente.

Opções do botão de controlo

Os botões de controlo disponíveis dependem da posição do indicador luminoso e do ecrã (PÁG.).

As programações predefinidas estão marcadas com ►.

Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.

As funções disponíveis quando se utiliza o modo Easy Handycam estão marcadas com “**”.

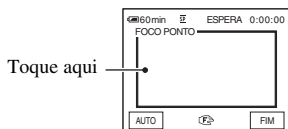
Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do botão.

Quando o indicador luminoso CAMERA acende

[PÁG.1]

FOCO PONTO

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem de um motivo que não se encontra no centro do ecrã.



Toque no ponto que pretende focar no fotograma.

☞ aparece.

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO] ou programe [FOCO] para [AUTO].

⚙️ Notas

- Se programar [FOCO PONTO], [FOCO] é automaticamente programado para [MANUAL].

FOCO

Pode regular a focagem manualmente. Selecciona também esta programação se quiser focar um determinado motivo intencionalmente.



- ① Toque em [MANUAL].

☞ aparece.

- ② Toque em (para focar motivos próximos)/ (para focar motivos distantes) para focar com mais nitidez. Aparece se já não puder regular a focagem para mais perto e aparece se já não puder regular mais a focagem.

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO] no passo ①.

⚙️ Notas

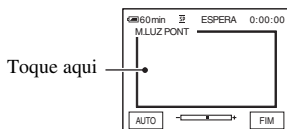
- A distância mínima exigida entre a câmara e o motivo, de modo a obter uma focagem nítida, é cerca de 1 cm na posição de formato alargado e cerca de 80 cm para a teleobjectiva.

💡 Sugestões

- É mais fácil focar o motivo se mover o selector de zoom eléctrico na direcção de T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (formato alargado) para regular o zoom para a gravação. Quando desejar gravar um objecto a pouca distância, desloque o selector de zoom eléctrico para W (formato alargado), depois regule a focagem.

M.LUZ PONTO (Medidor flexível da luz de um ponto)

Pode regular e fixar a exposição do motivo para o gravar com a luminosidade adequada, mesmo que o contraste entre o motivo e o fundo seja muito grande (como objectos na penumbra).



Toque no ponto para que quer fixar e regular a exposição no ecrã.
—><— aparece.

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO] ou programe [EXPOSIÇÃO] para [AUTO].

Notas

- Se programar [M.LUZ PONTO], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente programado para [MANUAL].

GUIA VISOR (Guia do visor)*

Consulte a página 75.

MENU

Consulte a página 35.

SEL. CENA

Com a função SCENE SEL., pode gravar imagens em diversas situações com eficácia.

► AUTO

Selecione esta programação para gravar automaticamente imagens com eficácia e sem a função [SEL. CENA].

CREPÚSCULO* (☾)

Selecione esta programação para manter a atmosfera de escurecimento de espaços envolventes distantes ao filmar cenas ao crepúsculo.



NASC. P.SOL* (Nascer ou pôr do sol) (☀)

Selecione esta programação para manter a atmosfera ao filmar o nascer ou o pôr do sol.



PAISAGEM* (🏞)

Selecione esta programação ao filmar motivos à distância. Esta programação também impede que, ao filmar um motivo, a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas.



RETRATO (Retrato suave) (👤)

Selecione esta programação para realçar motivos como pessoas ou flores, criando um fundo suave.



PROJECTOR** (📡)

Quando os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, seleccione esta programação para evitar que as caras das pessoas fiquem excessivamente brancas.



DESPORTO** (Lição de desporto) (🏃)

Selecione esta programação para minimizar a vibração da câmara ao filmar motivos que se movem rapidamente.



NEVE** (❄️)

Selecione esta programação ao filmar em locais brancos com muita luz, como numa pista de esqui; se não o fizer, as imagens podem ficar muito escuras.



PRAIA** (🏖️)

Selecione esta programação para impedir que a cara das pessoas fique escura quando exposta a uma luz forte ou reflectida, como na praia em pleno Verão.



* Regulado apenas para focar motivos distantes.

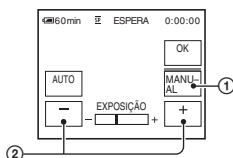
**Regulado para não focar motivos a curta distância.

PROC. FIM (END SEARCH)

Consulte a página 23.

EXPOSIÇÃO

Pode fixar a luminosidade de uma imagem manualmente. Regule a luminosidade quando o motivo tem muita luz ou está muito escuro.



① Toque em [MANUAL].

—><— aparece.

② Regule a exposição tocando em [—] / [+] .

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO].

[PÁG.2]

FADER

Pode adicionar os efeitos abaixo às imagens que está a gravar.

① Selecione o efeito desejado no modo de espera (para aparecimento gradual) ou no modo de gravação (para desaparecimento gradual) e toque em [OK] → [X] .

② Carregue em REC START/STOP.

O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando a operação terminar.

Para cancelar [FADER] antes de começar a operação, toque em [DESLIGAR] no passo ①.

Se carregar em REC START/STOP, a configuração é cancelada.



BRANCO



PRETO



FADER MOS.



MONOCROM.

No aparecimento gradual, a imagem vai mudando de preto e branco para cores. No desaparecimento gradual, a imagem vai mudando de cores para preto e branco.

EQL. BRAN. (Equilíbrio do branco)

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com a luminosidade do ambiente de gravação.

► AUTO

A câmara regula automaticamente o equilíbrio do branco.

EXTERIOR (☀)

O equilíbrio do branco é regulado de forma apropriada para as seguintes condições de gravação:

- Exterior
- Vistas nocturnas, letreiros de néon e fogos de artifício
- Nascer ou pôr do sol
- Com luz fluorescente com luz do dia

INTERIOR (☾)

O equilíbrio do branco é regulado de forma apropriada para as seguintes condições de gravação:

- Interior
- Em cenas de festas ou em estúdios onde as condições de iluminação mudem rapidamente
- Com lâmpadas de vídeo num estúdio ou com lâmpadas de sódio ou lâmpadas coloridas incandescentes

UM TOQUE (📷)

O equilíbrio do branco é regulado de acordo com a luz ambiente.

- ① Toque em [UM TOQUE].
- ② Enquadre um objecto branco como, por exemplo, uma folha de papel, para preencher o ecrã com as mesmas condições de iluminação que vai utilizar para filmar o motivo.
- ③ Toque em 📷.

📷 pisca rapidamente. Depois de regular e memorizar o equilíbrio do branco, o indicador pára de piscar.

🔊 Notas

- Programe [EQL. BRAN.] para [AUTO] ou [UM TOQUE] se estiver sob lâmpadas fluorescentes brancas ou com uma luz branca fria.
- Se seleccionar [UM TOQUE], continue a enquadrar um objecto branco, enquanto 📷 estiver a piscar rapidamente.
- Se 📷 piscar lentamente, é porque o [UM TOQUE] não pôde ser regulado.
- Depois de seleccionar [UM TOQUE], se 📷 continuar a piscar depois de tocar em [OK], regule o [EQL. BRAN.] para [AUTO].

💡 Sugestões

- Se tiver mudado a bateria com a programação [AUTO] seleccionada ou se transportar a câmara de vídeo do interior para o exterior com o modo de [EXPOSIÇÃO] (ou vice versa), seleccione [AUTO] e aponte a câmara para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos de modo a obter um melhor equilíbrio de cores.

Opções do botão de controlo (continuação)

- Se o equilíbrio do branco tiver sido programado com [UM TOQUE] e se alterar as programações de [SEL. CENA] ou se transportar a câmara de vídeo do interior para o exterior, ou vice-versa, volte a executar o procedimento [UM TOQUE] para reprogramar o equilíbrio do branco.

SIN.SONORO*

► LIGAR

Ouve-se um sinal sonoro ao iniciar/parar a gravação ou quando utilizar o painel digital.

DESLIGAR

Cancela o sinal sonoro e o som do obturador.

ACRT.RELÓG*

Consulte a página 12.

BR. LCD (Brilho do LCD)

Pode regular a luminosidade do ecrã LCD. A imagem gravada não é afectada por esta operação.

Regule a luminosidade com  / .

Quando o indicador luminoso PLAY/EDIT acende

Pode utilizar os botões de controlo de vídeo ( /  /  /  / ) em qualquer PÁG..

[PÁG.1]

MENU

Consulte a página 35.

VOL* (Volume)

Consulte a página 21.

PROC. FIM (END SEARCH)

Consulte a página 23.

GUIA VISOR (Guia do visor)*

Consulte a página 75.

[PÁG.2]

CÓD. DADOS*

Apresenta informações gravadas automaticamente (código de dados) durante a gravação.

► DESLIGAR

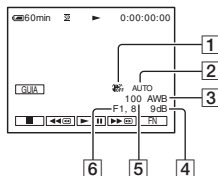
O código de dados não aparece no ecrã.

DADOS CÂM (abaixo)

Mostra os dados de programação da câmara.

DATA/HORA

Mostra a data e a hora.



- 1 Função SteadyShot desligada
- 2 Exposição
- 3 Equilíbrio do branco
- 4 Ganho
- 5 Velocidade do obturador
- 6 Valor de abertura

🔍 Notas

- No ecrã de dados [DATA/HORA], a data e a hora aparecem na mesma área. Se gravar uma imagem sem acertar o relógio, [-- --] e [--:--] aparecem no ecrã.
- Durante a operação Easy Handycam, só pode programar [DATA/HORA].

SIN.SONORO*

Consulte a página 32.

ACRT.RELÓG

Consulte a página 12.

[PÁG.3]

REP V VELOC (Reprodução a várias velocidades)

Pode reproduzir em vários modos quando estiver a ver filmes.

- ① Toque nos botões seguintes durante a reprodução.

Para	Toque em
mudar a direcção de reprodução*	 (fotograma)
reproduzir lentamente**	 LENTA] Para inverter a direcção:  (fotograma) →  LENTA]
reproduzir a uma velocidade duas vezes maior (dobro da velocidade)	 (dobro da velocidade) Para inverter a direcção:  (fotograma) →  (dobro da velocidade)
reproduzir fotograma a fotograma	 (fotograma) durante uma pausa na reprodução. Para inverter a direcção:  (fotograma) durante a reprodução fotograma a fotograma.

* Podem surgir linhas horizontais na parte superior, na parte inferior ou no centro do ecrã. Isto não é sinónimo de avaria.

** As imagens produzidas pela Interface i.LINK (i.LINK) não podem ser reproduzidas suavemente no modo de câmara lenta.

- ② Toque em  → .

Para voltar ao modo de reprodução normal, toque duas vezes em  (Reprodução/Pausa) (uma vez, no caso da reprodução fotograma a fotograma).

Notas

- Não se ouve o som da gravação. Pode ver imagens tipo mosaico da imagem reproduzida anteriormente.

CTRL CÓP A (Dobragem de som)

Utilizando o microfone estéreo interior (p. 70), pode adicionar som a uma cassette já gravada no modo de 12 bits (p. 40) sem eliminar o som original.

Notas

- Não pode gravar som adicional:
 - Se a cassette tiver sido gravada no modo de 16 bits (p. 40).
 - Se a cassette tiver sido gravada no modo LP.
 - Se a câmara de vídeo estiver ligada através de um cabo i.LINK.
 - Se a cassette tiver sido gravada no modo 4CH MIC noutras câmaras de vídeo.
 - Em partes em branco da cassette.
 - Se a cassette tiver sido gravada num sistema de televisão a cores diferente do da câmara de vídeo (p. 59).
 - Se a patilha de protecção contra gravação da cassette estiver na posição SAVE (p. 60).
 - Em secções gravadas no formato HDV.
- Quando se adiciona som, a imagem não é transmitida através da tomada de saída A/V OUT. Verifique a imagem no LCD ou no visor electrónico.

Opções do botão de controlo (continuação)

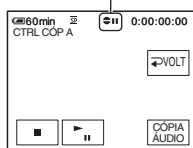
- Só pode gravar som adicional numa cassette gravada na câmara de vídeo. O som pode ficar deteriorado quando dobrar o som numa cassette gravada noutras câmaras de vídeo (incluindo outras câmaras de vídeo DCR-HC37E/HC38E/HC45E).

Gravar som

Primeiro introduza uma cassette gravada na câmara de vídeo.

- Rode várias vezes o selector POWER, de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.
- Toque em (Reprodução/Pausa) para reproduzir a cassette e toque novamente no ponto em que quer começar a gravar som.
- Toque em → [PÁG.3] → [CTRL CÓP A] → [CÓPIA ÁUDIO].

aparece.

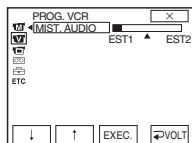


- Toque em (Reprodução/Pausa). A câmara de vídeo começa a gravar som com o microfone estéreo interior. aparece enquanto o novo som é gravado em estéreo 2 (EST2), durante a reprodução da cassette.
- Toque em (parar) quando quiser parar a gravação. Para copiar noutras cenas, repita o passo ② para seleccionar as cenas e depois toque em [CÓPIA ÁUDIO].
- Toque em → .

Para verificar o som gravado

- Reproduza a cassette na qual gravou som (p. 21).
- Toque em → [PÁG.1] → [MENU].

- Selecione (PRG.LEITOR) para o modelo DCR-HC37E/HC45E ou (PROG.VCR) para o modelo DCR-HC38E, depois toque em / para seleccionar [MIST.AUDIO], e depois toque em [EXEC.].



- Toque em / para ajustar o equilíbrio entre o som original (EST1) e o som novo (EST2) e depois toque em [EXEC.].

Notas

- O som original (EST1) é transmitido consoante a programação predefinida.

CTRL GRAV. (Controlo de gravação) (DCR-HC38E)

Consulte a página 45.

BR. LCD (Brilho do LCD)

Consulte a página 32.

Opções do menu

- As opções do menu disponíveis (●) dependem do indicador luminoso que estiver aceso.
- No modo de funcionamento Easy Handycam, são automaticamente aplicadas as seguintes definições (p. 16).

	CAMERA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
 Menu PRG.MANUAL (p. 36)			
EFEITO IMG	●	●	DESLIGAR
 Menu PROG.CÂM. (p. 37)			
ZOOM D	●	—	DESLIGAR
SEL.FOR.AL	●	—	4:3
STEADYSHOT	●	—	LIGAR
PROC.MONT.	●	—	DESLIGAR
LUZ F.N.	●	—	LIGAR
 PRG.LEITOR (DCR-HC37E/HC45E)/			
 Menu PROG.VCR (DCR-HC38E) (p. 38)			
MIST.ÁUDIO	—	●	—
 Menu PRG.LCD/V (p. 39)			
L.FUND LCD	●	●	BR.NORMAL
COR LCD	●	●	—
LF VISOR E	●	●	BR.NORMAL
FORM.ALARG	●	●	—
 Menu PRG.CASS. (p. 40)			
MODO GRV (DCR-HC37E/HC45E)	●	—	SP
MODO GRV (DCR-HC38E)	●	●	SP
MODO ÁUDIO	●	—	12BIT
 RESTANT	●	●	AUTO
 Menu M.CONFIG. (p. 40)			
FLUXO USB	●	●	DESLIGAR
 LANGUAGE	●	●	●
MODO DEMO	●	—	LIGAR
 Menu OUTROS (p. 41)			
HR MUNDIAL	●	●	—*
DESLG.AUTO	●	●	5min
TELECOMAND (DCR-HC45E)	●	●	LIGAR
VISUALIZ.	●	●	LCD

* O valor programado antes da operação Easy Handycam é guardado durante a operação Easy Handycam.

– EFEITO IMG

A programação predefinida está marcada com ►.

Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

EFEITO IMG (Efeito de imagem)

Pode adicionar efeitos especiais a uma imagem durante a gravação ou reprodução.

 aparece.

► DESLIGAR

Não utiliza a programação de [EFEITO IMG].

ART.INVERT

A cor e a luminosidade são invertidas.



SÉPIA

As imagens aparecem a sépia.

P&B

As imagens aparecem a preto e branco.

SOLARIZAR

As imagens aparecem como uma ilustração com muito contraste.



PASTEL *

As imagens aparecem como um desenho a pastel.



MOSAICO*

As imagens aparecem em mosaico.



* Não disponível durante a reprodução.

Notas

- Os efeitos adicionados às imagens reproduzidas não são transmitidos através da interface  DV (i.LINK). Apenas podem ser transmitidas as imagens originais.
- Para o modelo DCR-HC38E:
Não pode adicionar efeitos a imagens provenientes de uma fonte externa.

Sugestões

- Pode gravar imagens editadas com efeitos especiais de outro videogravador/DVD, etc. (p. 42).

Menu PROG.CÂM.

– ZOOM D/SEL.FOR.AL/STEADYSHOT, etc.

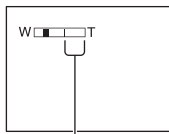
As programações predefinidas estão marcadas com ►.

Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

ZOOM D (Zoom digital)

Pode seleccionar o nível máximo de zoom, se quiser obter um zoom superior a 40 × (a programação predefinida) quando estiver a gravar numa cassete. A qualidade da imagem piora quando se utiliza o zoom digital.



O lado direito da barra mostra o factor de zoom digital. A zona de zoom aparece quando seleccionar o nível de zoom.

► DESLIGAR

O zoom até 40 × é óptico.

80 ×

O zoom até 40 × é óptico, depois, até 80 ×, é digital.

2000 ×

O zoom até 40 × é óptico, depois, até 2.000 ×, é digital.

SEL.FOR.AL (Seleção de formato alargado)

Pode gravar uma imagem num formato adequado ao ecrã onde será apresentada. Para obter mais informações, consulte também o manual de instruções fornecido com o seu televisor.

► 4:3

Programação standard (para gravar imagens para serem reproduzidas num televisor 4:3).

MODO 16:9 (16:9)

Grava imagens para serem reproduzidas num televisor 16:9 em modo de ecrã completo.

Ao visualizar num ecrã LCD/visor electrónico com a opção [MODO 16:9] seleccionada.



Ao visualizar num televisor de ecrã panorâmico 16:9*



Ao visualizar num televisor standard**



* A imagem é apresentada em modo de ecrã completo quando o televisor de ecrã panorâmico passa para modo completo.

** Reproduzido em modo 4:3. Quando reproduz uma imagem em modo panorâmico, esta será apresentada da mesma forma que no ecrã LCD ou no visor electrónico.

STEADYSHOT

Pode compensar a vibração da câmara (a predefinição é [LIGAR]). Programe [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (📷) se utilizar um tripé (opcional) ou a lente de conversão (opcional) e a imagem torna-se natural.

PROC.MONT.

► DESLIGAR

Não apresenta  ou  no ecrã LCD.

LIGAR

Apresenta  e  no ecrã LCD e activa a função EDIT SEARCH e Rever gravação (p. 23).

LUZ F.N. (Luz NightShot)

Quando utiliza a função NightShot plus (p. 19) para gravar, é possível gravar imagens mais nítidas se programar [LUZ F.N.], que emite luz de infravermelhos (invisível), para [LIGAR] (a programação predefinida).

Notas

- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos (p. 70).
- Retire a lente de conversão (opcional) se estiver montada.
- Se utilizar [LUZ F.N.], a distância máxima de filmagem é de cerca de 3 metros.

Sugestões

- Se filmar motivos em locais escuros, como seja uma cena nocturna ou ao luar, programe [LUZ F.N.] para [DESLIGAR]. Desta forma, é possível tornar a cor da imagem mais densa.

– MIST.ÁUDIO

O menu PRG.LEITOR é para o modelo DCR-HC37E/HC45E e o menu PROG.VCR é para o modelo DCR-HC38E.

MIST.ÁUDIO

Consulte a página 34.

Menu PRG.LCD/V

– L.FUND LCD/COR LCD/LF VISOR E, etc

As programações predefinidas estão marcadas com ►.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

L.FUND LCD (Luz de fundo do LCD)

Pode regular a luminosidade do ecrã LCD. A imagem gravada não é afectada por esta operação.

► BR.NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do ecrã LCD.

⚙️ Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria durante a gravação.

COR LCD

Pode regular a cor do ecrã LCD com  / . A imagem gravada não é afectada por esta operação.



Baixa intensidade Alta intensidade

LF VISOR E (Luz de fundo do visor electrónico)

Pode regular a luminosidade do visor electrónico. A imagem gravada não é afectada por esta operação.

► BR.NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do visor electrónico.

⚙️ Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria durante a gravação.

FORM.ALARG (Formato alargado)

Pode seleccionar a forma como uma imagem em formato 16:9 aparece no visor electrónico e no ecrã LCD programando [SEL.FOR.AL] para [MODO 16:9]. A imagem gravada não é afectada por esta operação.

► CINEMASC.

Programação normal (tipo de ecrã normal)

ENCOLHER

Aumenta a imagem na vertical, se as bandas pretas nas partes superior e inferior do ecrã com o formato 16:9 forem indesejadas.



Menu PRG.CASS.

– MODO GRV/MODO ÁUDIO/RESTART

As programações predefinidas estão marcadas com ►.

Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

MODO GRV (Modo de gravação)

► SP (SP)

Grava no modo SP (Reprodução normal), numa cassete.

LP (LP)

Aumenta o tempo de gravação para 1,5 vezes o do modo SP (Reprodução longa).

⚡ Notas

- Se fizer a gravação no modo LP, pode haver um ruído de mosaico nas imagens ou uma interrupção no som quando reproduzir a cassete noutros videogravadores ou câmaras de vídeo.
- Se misturar gravações nos modos SP e LP numa cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida ou a codificação de tempo pode não aparecer correctamente escrita entre as cenas.

MODO ÁUDIO

► 12BIT

Grava no modo de 12 bits (2 sons estéreo).

16BIT (16b)

Grava no modo de 16 bits (1 som estéreo de alta qualidade).

RESTART

► AUTO

Mostra o indicador de fita restante durante cerca de 8 segundos nas situações descritas abaixo.

- Quando programar o selector POWER para o modo PLAY/EDIT ou CAMERA com uma cassete introduzida.
- Quando tocar em ►|| (Reprodução/Pausa).

LIGAR

Mostra sempre o indicador de fita restante.



Menu M.CONFIG.

– FLUXO USB/LANGUAGE, etc.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

FLUXO USB

Pode visualizar as imagens apresentadas no ecrã da câmara de vídeo no computador (Fluxo USB) através do cabo USB.

Consulte o “Guia dos primeiros passos” no CD-ROM fornecido para obter mais informações (p. 50).

LANGUAGE

Pode seleccionar o idioma utilizado para o ecrã LCD.

- A câmara de vídeo oferece [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar o seu idioma nativo nas opções.

MODO DEMO

A programação predefinida é [LIGAR], que permite ver a demonstração em cerca de 10 minutos, depois de retirar a cassete da câmara de vídeo e rodar o selector POWER, de modo a acender o indicador luminoso CAMERA.

💡 Sugestões

- A demonstração é suspensa nas situações descritas abaixo.
 - Quando tocar no ecrã durante a demonstração. (A demonstração recomeça passados cerca de 10 minutos.)
 - Quando se introduz uma cassete.
 - Quando o selector POWER não estiver programado para o modo CAMERA.

ETC Menu OUTROS

– HR MUNDIAL, etc.

As programações predefinidas estão marcadas com ►.

Consulte a página 27 para obter mais informações sobre a selecção de opções do menu.

HR MUNDIAL

Quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode regular o fuso horário tocando em  / ; o relógio é regulado de acordo com o fuso horário. Se regular o fuso horário para 0, repõe a hora acertada inicialmente.

DESLG.AUTO (Desligar automaticamente)

► 5min

Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente.

NUNCA

A câmara de vídeo não se desliga automaticamente.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a uma tomada de parede, a opção [DESLG.AUTO] é automaticamente programada para [NUNCA].

TELECOMAND (DCR-HC45E)

A programação predefinida é [LIGAR] e permite utilizar o Remote Commander (p. 73).

Sugestões

- Programe para [DESLIGAR] de modo a impedir que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro videogravador.

VISUALIZ. (Guia do visor)

► LCD

Mostra indicações como o código de tempo no LCD e no visor electrónico.

SAÍD-V/LCD

Mostra indicações como o código de tempo no televisor, LCD e visor electrónico.

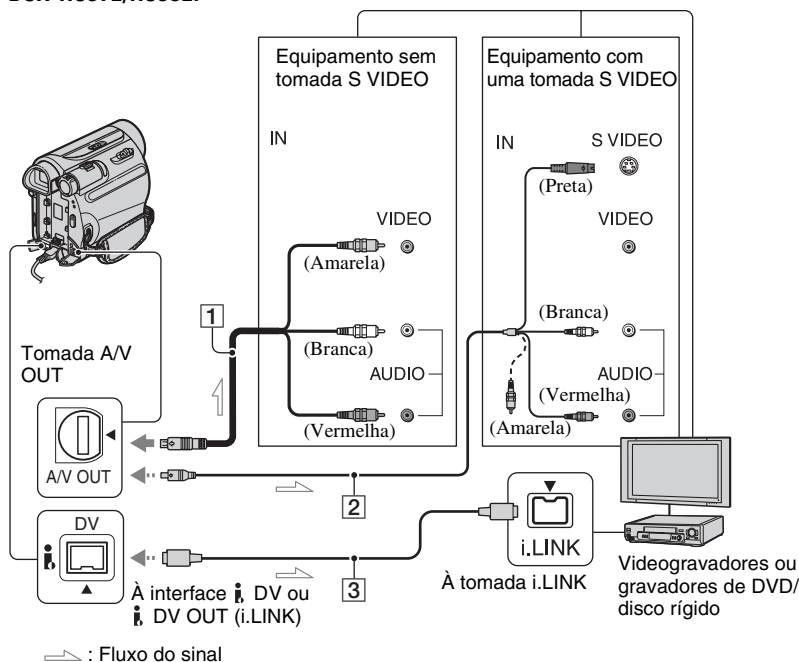
Copiar para videogravidores ou gravadores de DVD/disco rígido

Pode copiar as imagens reproduzidas na câmara de vídeo para outros equipamentos de gravação, tais como videogravidores ou gravadores de DVD/disco rígido.

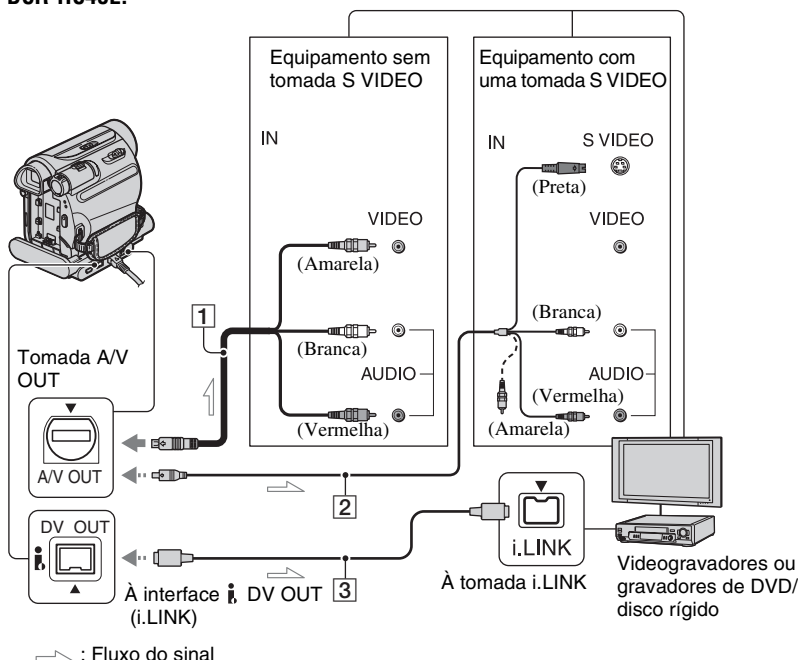
Pode ligar a câmara de vídeo a videogravidores ou gravadores de DVD/disco rígido, com o cabo de ligação de A/V (1), o cabo de ligação de A/V com S VIDEO (2) ou o cabo i.LINK (3).

Ligue a câmara à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido para esta operação (p. 8). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que pretende ligar.

DCR-HC37E/HC38E:



DCR-HC45E:



1 Cabo de ligação A/V (fornecido)

Para o modelo DCR-HC45E:

A Handycam Station e a câmera de vídeo estão equipadas com tomadas A/V OUT (página 72, 73). Ligue o cabo de ligação de A/V à Handycam Station ou à câmera de vídeo, dependendo da programação.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)

Se fizer a ligação a outro equipamento através da tomada S VIDEO, utilizando o cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO, as imagens são reproduzidas com maior qualidade do que com a ligação do cabo de A/V fornecido. Ligue as fichas branca e vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) de um cabo de ligação de A/V. Nesse caso, não é necessário ligar a ficha amarela (vídeo normal). Se utilizar apenas a ligação S VIDEO, o som não se ouve.

3 Cabo i.LINK (opcional)

Utilize um cabo i.LINK para ligar a câmera de vídeo a outro equipamento com uma tomada i.LINK. Os sinais de vídeo e de áudio são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de alta qualidade. Não pode transmitir a imagem e o som separadamente.

Notas

- Se ligar a câmera de vídeo a um equipamento mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha vermelha (canal direito) ou branca (canal esquerdo) à tomada de entrada de áudio do equipamento.
- Quando ligar um equipamento através de um cabo de ligação de A/V, programe [VISUALIZ.] para [LCD] (a programação predefinida) (p. 41).

Copiar para videogravadores ou gravadores de DVD/disco rígido (continuação)

1 Prepare a câmara de vídeo para reprodução.

Introduza a cassete gravada.

Rode várias vezes o selector POWER, de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Introduza o suporte de gravação no equipamento de gravação.

Se o dispositivo de gravação tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada adequado (como entrada de vídeo 1, entrada de vídeo 2).

3 Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de gravação (videogravador ou gravador de DVD/disco rígido) com o cabo de ligação de A/V (fornecido) [1], um cabo de ligação de A/V com S VIDEO (opcional) [2] ou um cabo i.LINK (opcional) [3].

Ligue a câmara de vídeo às tomadas de entrada do equipamento de gravação.

4 Inicie a reprodução na câmara de vídeo e a gravação no equipamento de gravação.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de gravação.

5 Concluída a cópia, pare a câmara de vídeo e o dispositivo de gravação.

Notas

- Para gravar a data/hora e os dados de programação da câmara quando a ligação for feita com um cabo de ligação de A/V, faça aparecer no ecrã essas informações (p. 32).
- Não pode produzir o seguinte através da interface i.LINK (i.LINK):
 - Indicadores
 - Imagens montadas através de [EFEITO IMG] (p. 36)
- Quando estiver a gravar utilizando um cabo i.LINK, a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa na câmara de vídeo.
- Se utilizar um cabo i.LINK, o código de dados (data/hora/dados de programação da câmara) pode não ser apresentado ou gravado, dependendo do equipamento ou da aplicação.

Gravar imagens a partir de um televisor ou videogravador, etc. (DCR-HC38E)

Utilizando um cabo i.LINK (opcional), pode gravar imagens ou programas de televisão a partir de um televisor ou videogravador, etc., numa cassette.

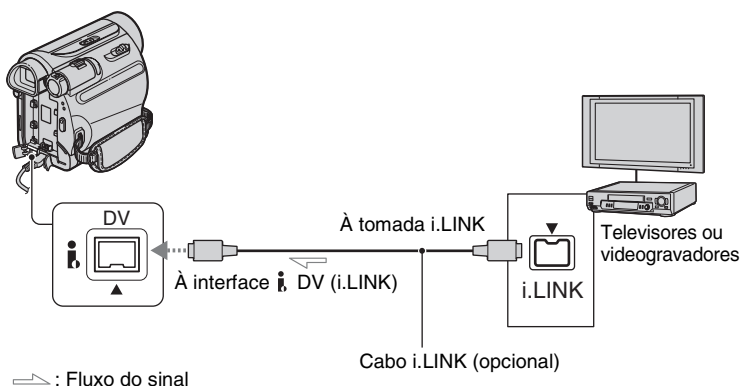
Primeiro introduza uma cassette para gravar na câmara de vídeo.

Pode ligar a câmara de vídeo a um televisor, videogravador ou equipamento compatível com i.LINK, utilizando o cabo i.LINK (opcional).

Ligue a câmara à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido para esta operação (p. 8). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que pretende ligar.

Notas

- **Não pode gravar imagens na câmara de vídeo a partir de um televisor ou videogravador que não disponha de uma tomada i.LINK.**
- Não pode introduzir a imagem e o som separadamente.
- Esta câmara de vídeo só pode gravar a partir de uma fonte PAL. Por exemplo, não é possível gravar correctamente os vídeos ou programas de televisão franceses (SECAM). Consulte a página 59 para obter informações sobre os sistemas de televisão a cores.



Ao ligar a câmara de vídeo a outro equipamento, utilizando um cabo i.LINK, os sinais de vídeo e de áudio são transmitidos digitalmente, produzindo imagens e som de alta qualidade. Não pode transmitir a imagem e o som separadamente.

1 Ligue o televisor ou videogravador à câmara de vídeo com um cabo i.LINK.

2 Se estiver a gravar a partir de um videogravador, introduza uma cassette.

3 Rode várias vezes o selector POWER, de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

Gravar imagens a partir de um televisor ou videogravador, etc. (DCR-HC38E) (continuação)

4 Programe a câmara de vídeo para o modo de pausa de gravação.

Toque em  → [PÁG.3] →
[CTRL GRAV.] → [PAUSA GRAV.].

5 Quando gravar imagens a partir de um videogravador: Inicie a reprodução da cassette no videogravador.

Quando gravar imagens a partir de um televisor:
Selecione um programa de televisão.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

6 Toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.

7 Pare a gravação.

Toque em  (parar) ou [PAUSA GRAV.].

8 Toque em [VOLT] → .

Notas

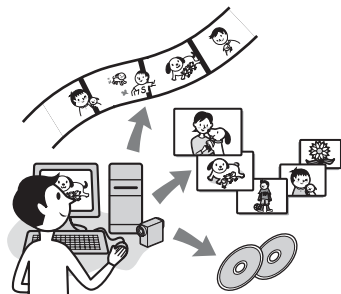
- O indicador **DVIN** aparece quando liga a câmara de vídeo a outros dispositivos através do cabo i.LINK. (Este indicador também pode aparecer no equipamento que estiver ligado.)

Possibilidades com um computador com Windows

Se instalar o “Picture Motion Browser” num computador com Windows, a partir do CD-ROM fornecido, pode executar as seguintes operações.

Notas

- Não pode instalar o software fornecido, “Picture Motion Browser”, num computador Macintosh.



Funções principais

■ Importar/Visualizar filmes gravados com a câmara de vídeo

Pode gerir os filmes por data e hora de gravação e seleccionar os filmes que deseja ver como miniaturas. Estas miniaturas podem ser ampliadas e reproduzidas numa apresentação de slides.

■ Montar filmes importados para um computador

Pode montar filmes importados num computador.

■ Exportar filmes a partir de um computador para a câmara de vídeo

Pode exportar filmes que foram importados para um computador, a partir da câmara de vídeo, novamente para a câmara de vídeo.

Sobre o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”

O “Guia dos primeiros passos” é um manual de instruções que pode consultar no computador.

O guia referido acima descreve as operações básicas, desde a ligação inicial da câmara de vídeo ao computador e as definições, ao funcionamento geral da primeira vez que utilizar o software “Picture Motion Browser” guardado no CD-ROM (fornecido).

Consulte o “Instalar o “Guia dos primeiros passos”” (p. 48), inicie o “Guia dos primeiros passos” e siga as instruções.

Sobre a função de ajuda do software

O guia de ajuda explica todas as funções de todas as aplicações de software. Consulte o guia de ajuda para obter informações mais detalhadas depois de ler o “Guia dos primeiros passos” até ao fim. Para aceder ao guia de ajuda, clique no ícone [?] que aparece no ecrã.

Requisitos do sistema

Quando utilizar o “Picture Motion Browser”

Sistema operativo: É necessária a instalação standard do Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional ou Windows XP Media Center Edition.

O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização de um sistema operativo indicado acima ou num ambiente com opção de arranque em vários sistemas operativos.

CPU: Intel Pentium III 800 MHz ou mais rápido

Possibilidades com um computador com Windows (continuação)

Aplicação: DirectX 9.0c ou posterior
(Este produto é baseado na tecnologia DirectX. É necessário ter o DirectX instalado.)

Sistema de som: Placa de som compatível com Direct Sound

Memória: 256 MB ou mais

Disco rígido: Espaço em disco necessário para a instalação: Aproximadamente 350 MB

Ecrã: Placa de vídeo compatível com DirectX 7 ou posterior, mínimo 1024 × 768 pontos, High Color (cor de 16 bits)

Outros: Porta USB (tem que ser fornecida como standard), interface DV (IEEE1394, i.LINK) (para ligação com um cabo i.LINK), unidade de disco (tem que ter uma unidade de CD-ROM para instalar o "Picture Motion Browser").

⚙️ Notas

- As operações não são garantidas em todos os ambientes recomendados. Por exemplo, outras aplicações abertas ou a ser executadas em segundo plano podem limitar o desempenho do produto.

Instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software

É necessário instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software num computador com Windows **antes de ligar a câmara de vídeo ao computador**. Apenas é necessário efectuar a instalação antes da primeira utilização.

Os conteúdos a instalar e os procedimentos podem ser diferentes, dependendo do sistema operativo.

Instalar o “Guia dos primeiros passos”

1 **Certifique-se de que a câmara de vídeo não está ligada ao computador.**

2 **Ligue o computador.**

- Para fazer a instalação, inicie a sessão como administrador.
 - Feche todas as aplicações que estejam abertas no computador, antes de instalar o software.
-

3 **Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco do computador.**

Aparece o ecrã de instalação.



Se o ecrã não aparecer

- 1 Clique em [Start] e depois clique em [My Computer]. (No Windows 2000, faça duplo clique em [My Computer].)
- 2 Faça duplo clique em [SONYPICUTIL (E:)] (CD-ROM) (unidade de disco).*

* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar dependendo do computador.

4 Clique em [FirstStepGuide].

5 Selecciono o idioma desejado e o nome do modelo da câmara de vídeo no menu pendente.



6 Clique em [FirstStepGuide(HTML)].

A instalação é iniciada.

Quando aparecer [Save is complete], clique em [OK] para concluir a instalação.

Para ver o “Guia dos primeiros passos” em PDF

No passo 6, clique em [FirstStepGuide(PDF)].

Para instalar o software “Adobe Reader” para aceder ao ficheiro PDF

No passo 6, clique em [Adobe(R) Reader(R)].

Instalar o software

1 Execute os passos 1 até 3, apresentados em “Instalar o “Guia dos primeiros passos”” (p. 48).

2 Clique em [Install].

3 Selecciono o idioma para a aplicação que vai instalar e clique em [Next].

4 Selecciono o seu país/região e depois clique em [Next].

5 Leia o [License Agreement], selecciono [I accept the terms of the license agreement] se concordar e depois clique em [Next].

6 Siga as instruções apresentadas no ecrã para instalar o software.

Dependendo do computador, pode ser necessário instalar software de terceiros (indicado abaixo). Se o ecrã de instalação aparecer, siga as instruções para instalar o software necessário.

■ Microsoft DirectX 9.0c

Software necessário para manusear filmes

Se necessário, reinicie o computador para concluir a instalação.

Os ícones de atalho, tais como [] (Picture Motion Browser), aparecem no ambiente de trabalho.



7 Retire o CD-ROM da unidade de disco do computador.



Depois da instalação do software, é criado um ícone de atalho, no ambiente de trabalho, para o website de registo de clientes.

- Depois de efectuado o registo no website, poderá obter assistência a clientes, segura e útil.
<http://www.sony.net/registration/di/>

Visualizar “Guia dos primeiros passos”

Para ver o “Guia dos primeiros passos” no computador, recomendamos o Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 ou posterior. Faça duplo clique no ícone de atalho “Guia dos primeiros passos” no ambiente de trabalho.

Sugestões

- Também o pode iniciar seleccionando [Start] → [Programs] ([All Programs] para Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → Pasta da câmara de vídeo → “Guia dos primeiros passos” em HTML.
- Para ver o “Guia dos primeiros passos” em HTML, sem o instalar, copie a pasta do idioma desejado a partir da pasta [FirstStepGuide] do CD-ROM e depois faça duplo clique em [Index.html].
- Consulte o “Guia dos primeiros passos” em PDF nos seguintes casos:
 - Se pretender imprimir determinados tópicos do “Guia dos primeiros passos”.
 - Se o “Guia dos primeiros passos” não aparecer correctamente devido à definição do browser, mesmo num ambiente recomendado.
 - Se não for possível instalar a versão HTML do “Guia dos primeiros passos”.

Resolver problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução de problemas apresenta abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, desligue a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony.

• Operações gerais/Easy Handycam/Remote Commander.....	51
• Baterias/Fontes de alimentação.....	52
• Ecrã LCD/visor electrónico.....	52
• Cassetes	53
• Gravar	53
• Reprodução	55
• Copiar/Montar/Ligar a outros equipamentos.....	55
• Ligação a um computador.....	56
• Funções que não podem ser utilizadas simultaneamente	56

Operações gerais/Easy Handycam/Remote Commander

O aparelho não liga.

- Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 8).
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede (p. 8).
- Para o modelo DCR-HC45E:
Introduza a câmara na Handycam Station correctamente (p. 9).

A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.

- Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/colocá-la cerca de 1 minuto depois.
- Carregue no botão RESET (p. 71) com um objecto pontiagudo. (Se carregar no botão RESET são repostas todas as programações.)

Os botões não funcionam.

- Durante a operação Easy Handycam, nem todos os botões estão disponíveis (p. 17).

As programações mudam no modo Easy Handycam.

- No modo Easy Handycam, são repostos os valores predefinidos das programações das funções que não aparecem no ecrã (p. 16, 35).

As programações de uma opção do menu foram alteradas de forma inesperada.

- Os valores das seguintes programações são repostos automaticamente com os valores predefinidos quando o selector POWER ficar colocado na posição OFF(CHG) durante mais de 12 horas.
 - BACK LIGHT
 - [FOCO PONTO]
 - [FOCO]
 - [M.LUZ PONTO]
 - [SEL. CENA]
 - [EXPOSIÇÃO]
 - [EQL. BRAN.]
 - [MIST.ÁUDIO]

A câmara de vídeo aquece.

- A câmara de vídeo pode aquecer com a utilização. Isto não é sinónimo de avaria.

O Remote Commander fornecido não funciona (DCR-HC45E).

- Programe [TELECOMAND] para [LIGAR] (p. 41).
- Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o Remote Commander e o sensor remoto.
- Mantenha o sensor remoto ao abrigo de fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Se o fizer, o Remote Commander pode não funcionar bem.

- Introduza uma pilha nova no compartimento destinado à mesma, de forma a que os respectivos sinais de polaridade +/- correspondam às marcas no compartimento (p. 66).

O videogravador não funciona bem quando utiliza o Remote Commander fornecido (DCR-HC45E).

- Selecione um modo de comando diferente de VTR 2 para o videogravador.
- Tape o sensor do videogravador com um papel preto.

Baterias/Fontes de alimentação

A câmara desliga-se repentinamente.

- Após aproximadamente 5 minutos sem trabalhar com a câmara, esta desliga-se automaticamente (DESLG.AUTO). Altere a programação de [DESLG.AUTO] (p. 41) ou ligue novamente a câmara (p. 12) ou utilize o transformador de CA.
- Carregue a bateria (p. 8).
- A bateria está totalmente descarregada ou quase descarregada.

O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante a carga da bateria.

- Coloque o selector POWER na posição OFF(CHG) (p. 8).
- Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo (p. 8).
- Ligue correctamente o cabo de alimentação à tomada de parede (p. 8).
- A bateria está completamente carregada (p. 9).
- Para o modelo DCR-HC45E: Introduza a câmara na Handycam Station correctamente (p. 9).

O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga da bateria.

- Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo (p. 8). Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada.

O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.

- A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria.
- Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, a bateria pode estar completamente descarregada. Substitua-a por uma nova (p. 8, 60).
- Em determinadas circunstâncias, o tempo indicado pode não ser correcto. Por exemplo, se abrir ou fechar o painel LCD, a carga residual correcta demora cerca de 1 minuto a aparecer no ecrã.

A bateria fica descarregada demasiado depressa.

- A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria.
- Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, a bateria pode estar completamente descarregada. Substitua-a por uma nova (p. 8, 60).

Ecrã LCD/visor electrónico

Quando se toca no ecrã LCD, aparece um padrão desfocado.

- Isto não é sinónimo de avaria. Não toque no ecrã com força.

Os botões não aparecem no painel digital.

- Toque ligeiramente no ecrã LCD.
- Carregue em DISP/BATT INFO na câmara de vídeo (ou em DISPLAY no Remote Commander fornecido com o modelo DCR-HC45E) (p. 71, 73).

Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.

- Ajuste o painel digital ([CALIBRAÇÃO]) (p. 64).

As opções de menu aparecem esbatidas.

- Não pode seleccionar opções esbatidas na gravação/reprodução.

A imagem não está nítida no visor electrónico.

- Mova a patilha de regulação da lente do visor electrónico até a imagem ficar nítida (p. 14).

A imagem que podia ver no visor electrónico desapareceu.

- Feche o painel LCD. A imagem não aparece no visor electrónico enquanto o painel LCD estiver aberto (p. 14).

Aparecem pontos em linha no ecrã LCD.

- Isto não é sinónimo de avaria. Estes pontos não são gravados.

Cassetes

Não consegue ejectar a cassete do compartimento.

- Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada (p. 8).
- Há condensação de humidade no interior do aparelho (p. 63).

O indicador Cassette Memory ou o título não aparece enquanto estiver a utilizar uma cassete com Cassette Memory.

- Dado que esta câmara de vídeo não é compatível com Cassette Memory, o indicador não aparece.

Não aparece o indicador de fita restante.

- Programe [RESTART] para [LIGAR] de modo a aparecer sempre o indicador de fita restante (p. 40).

A cassete tem mais ruído durante a rebobinagem ou o avanço rápido.

- Se utilizar o transformador de CA, a velocidade de rebobinagem/avanço rápido aumenta (em comparação com o funcionamento com bateria), pelo que cresce o ruído. Isto não é sinónimo de avaria.

Gravar

A cassete não avança quando carrega em REC START/STOP.

- Rode várias vezes o selector POWER de modo a acender o indicador luminoso CAMERA (p. 18).
- A cassete chegou ao fim. Rebobine-a ou introduza uma nova cassete.
- Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC ou introduza uma cassete nova (p. 60).

- A fita está presa no tambor devido à condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 63).

Não consegue gravar uma transição suave entre a última cena gravada numa cassete e a seguinte.

- Execute [PROC. FIM] (p. 23).
- Não retire a cassete. (A imagem será gravada continuamente sem pausas mesmo que desligue a câmara.)
- Não grave imagens no modo SP e LP na mesma cassete.
- Evite parar e depois voltar a gravar um filme no modo LP.

[PROC. FIM] não funciona.

- Não ejecte a cassete depois da gravação (p. 23).
- Não há nada gravado na cassete.
- Existe uma parte em branco entre secções gravadas na cassete. Isto não é sinónimo de avaria.

A focagem automática não funciona.

- Programe [FOCO] para [AUTO] (p. 28).
- As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente (p. 28).

[STEADYSHOT] não funciona.

- Programe [STEADYSHOT] para [LIGAR] (p. 37).

A função BACK LIGHT não funciona.

- Com as seguintes programações, a função BACK LIGHT é cancelada.
 - [MANUAL] de [EXPOSIÇÃO]
 - [M.LUZ PONTO]
- A função BACK LIGHT não funciona durante a operação Easy Handycam (p. 17).

Se gravar a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.

- Isto acontece se houver demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Isto não é sinónimo de avaria.

Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.

- Este fenómeno tem o nome de efeito de mancha. Isto não é sinónimo de avaria.

As cores da imagem não aparecem correctamente.

- Desactive a função NightShot plus (p. 19).

A imagem aparece brilhante no ecrã e o motivo não aparece no ecrã.

- Desactive a função NightShot plus (p. 19) ou cancele a função BACK LIGHT (p. 20).

A imagem treme de um modo indesejado.

- Estas anomalias podem ocorrer se gravar imagens com a luz de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio com a programação [RETRATO] ou [DESPORTO]. Isto não é sinónimo de avaria.

Aparecem bandas pretas se gravar um ecrã de televisão ou de computador.

- Programe [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (p. 37).

[Tampa objectiva pode estar fech. Verif.tampa.] aparece no ecrã quando a tampa da lente está aberta.

- Se não houver luz suficiente ou se a lente estiver tapada com os dedos ou outros objectos.

Reprodução

Não consegue reproduzir uma cassette.

- Rode várias vezes o selector POWER de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT (p. 21).
- Rebobine a cassette (p. 21).

Aparecem linhas horizontais na imagem. As imagens não são nítidas ou não aparecem.

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassette de limpeza (opcional) (p. 64).

O som não se ouve ou está muito baixo.

- Aumente o volume (p. 21).
- Regule a [MIST.ÁUDIO] até que o som seja ouvido adequadamente (p. 34).
- Se estiver a utilizar uma ficha S VIDEO, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V também estão ligadas (p. 25).

Há quebras no som.

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassette de limpeza (opcional) (p. 64).

“---” aparece no ecrã.

- A cassette que está a ver foi gravada sem a programação da data e da hora activada.
- Está a reproduzir uma parte em branco da cassette.
- Não é possível ler o código de dados numa cassette com riscos ou ruído.

Ocorrem interferências e NTSC aparece no ecrã.

- A cassette foi gravada num sistema de cores da televisão diferente do sistema da sua câmara de vídeo (PAL). Isto não é sinónimo de avaria (p. 59).

4ch-12b aparece no ecrã.

- A cassette que está a reproduzir foi gravada noutro dispositivo com um microfone de 4 canais (4CH MIC REC). A câmara de vídeo não é compatível com gravações com um microfone de 4 canais.

Copiar/Montar/Ligar a outros equipamentos

A imagem transmitida da câmara de vídeo não é visualizada no ecrã do equipamento ligado à câmara de vídeo. (DCR-HC45E)

- Feche a tampa da tomada DC IN da câmara de vídeo e introduza a mesma na Handycam Station de forma segura até ao fundo quando ligar a câmara de vídeo à estação Handycam Station (p. 9).

O código de tempo e outras informações aparecem no visor do equipamento ligado.

- Coloque [VISUALIZ.] em [LCD] se o equipamento estiver ligado com um cabo de ligação de A/V (p. 41).

Não consegue copiar correctamente utilizando o cabo de ligação de A/V.

- O cabo de ligação de A/V não está ligado correctamente. Verifique se o cabo de ligação de A/V está ligado à tomada de entrada de outro equipamento para copiar as imagens da câmara de vídeo (p. 42).

Não se ouve o novo som adicionado à cassete gravada.

- Regule a [MIST.ÁUDIO] até que o som seja ouvido adequadamente (p. 34).

As imagens dos equipamentos ligados não são apresentadas correctamente.

- O sinal de entrada não é PAL (p. 59).

A imagem surge distorcida ou escura ou os sons são distorcidos. (DCR-HC45E)

- Os cabos de ligação de A/V estão ligados à câmara e à Handycam Station. Desligue um dos cabos de ligação de A/V.

Ligação a um computador

O computador não reconhece a câmara de vídeo.

- Instalar o “Picture Motion Browser” (p. 48).
- O computador pode não reconhecer a câmara de vídeo imediatamente, após esta ser ligada. Aguarde alguns instantes.
- Para o modelo DCR-HC45E: Introduza a câmara na Handycam Station correctamente (p. 9).
- Desligue todos os dispositivos USB, com excepção do teclado, do rato e da câmara de vídeo, da tomada  (USB) do computador.
- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo, reinicie o computador e volte a ligá-los correctamente.

Não pode instalar o software fornecido, “Picture Motion Browser”, num computador Macintosh.

- Apenas pode instalar o “Picture Motion Browser” num computador com Windows.

Funções que não podem ser utilizadas simultaneamente

Dependendo das funções, pode não ser possível utilizá-las simultaneamente. A lista seguinte apresenta exemplos de funções que não podem ser utilizadas simultaneamente.

Não disponível	Se esta função estiver programada
BACK LIGHT	[M.LUZ PONTO], [EXPOSIÇÃO]
[FOCO PONTO]	[SEL. CENA]
[M.LUZ PONTO]	NightShot plus
[SEL. CENA]	NightShot plus
[EXPOSIÇÃO]	NightShot plus
[EQL. BRAN.]	NightShot plus

Indicadores de aviso e mensagens

Visor de diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no LCD ou no visor electrónico, verifique o seguinte. Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo várias vezes, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.

C:(ou E:) □□:□□ (visor de diagnóstico automático)

C:04:□□

- Está a utilizar uma bateria que não é “InfoLITHIUM” (série H). Utilize uma bateria “InfoLITHIUM” (série H) (p. 60).
- Ligue a ficha CC do transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo (p. 8).

C:21:□□

- Há condensação de humidade no interior do aparelho. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 63).

C:22:□□

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassete de limpeza (opcional) (p. 64).

C:31:□□ / C:32:□□

- Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire a cassete e volte a introduzi-la na câmara de vídeo; depois, ponha a câmara a funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de humidade (p. 63).
- Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize a câmara de vídeo.
- Mude de cassete. Carregue em RESET (p. 71) e volte a utilizar a câmara de vídeo.

E:61:□□ / E:62:□□

- Contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra “E”.

⚡ (aviso do nível de carga da bateria)

- A bateria está quase gasta.
- Consoante as condições de funcionamento, do ambiente e da bateria, o indicador ⚡ pode piscar mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 5 a 10 minutos.

💧 (aviso de condensação de humidade)*

- Ejecte a cassete, desligue a fonte de alimentação e deixe-a inactiva durante cerca de uma hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta (p. 63).

📼 (indicadores de aviso relativos à cassete)

Piscar lento:

- A cassete tem menos de 5 minutos para gravar.
- Não introduziu nenhuma cassete.*
- A patilha de protecção contra gravação da cassete está na posição de bloqueio (p. 60).*

Piscar rápido:

- A cassete chegou ao fim.*

⚠ (aviso de cassete ejectada)*

Piscar lento:

- A patilha de protecção contra gravação da cassete está na posição de bloqueio (p. 60).

Piscar rápido:

- Há condensação de humidade (p. 63).
- Aparece o código de diagnóstico automático (p. 57).

* Ouve-se uma melodia quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã (p. 32).

Exemplos de mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, siga as instruções.

 **Condensação de humidade.**
Ejecte a cassette (p. 63)

 **Condensação de humidade.Desligue durante 1H.**
(p. 63)

 **Reintroduza a cassette.** (p. 15)

- Verifique se a cassette está danificada.

  **Cassete bloqueada - verifique patilha protecção.** (p. 60)

Utilizar a câmara no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/regiões utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Os sistemas de cores da televisão

A câmara utiliza o sistema PAL, pelo que as imagens só podem ser visualizadas num televisor com sistema PAL com uma tomada de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai.
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.

Acerto simples do relógio de acordo com a diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local. Seleccione [HR MUNDIAL] no menu [ETC] (OUTROS) e depois programe o fuso horário (p. 41).

Manutenção e precauções

Cassetes que pode utilizar

Só pode utilizar mini-cassetes de formato DV.

Utilize uma cassette com a marca ^{Mini} **DX**. Esta câmara de vídeo não é compatível com cassetes que tenham a função Cassette Memory.

Para evitar deixar uma parte em branco na cassette

Vá para o fim da parte gravada com a opção END SEARCH (p. 23) antes de começar a nova gravação, se:

- tiver reproduzido a cassette.
- tiver utilizado a função EDIT SEARCH.

Sinal de direitos de autor

■ Quando efectua uma reprodução

Se a cassette que quer reproduzir na câmara de vídeo tiver sinais de direitos de autor, não pode copiá-la para uma cassette de outra câmara de vídeo ligada à sua.

■ Para o modelo DCR-HC38E: Quando efectua uma gravação

Com esta câmara de vídeo, não pode gravar software com sinais de controlo de direitos de autor para protecção de software. Se tentar gravar esse tipo de software, aparece a mensagem [Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.] no ecrã LCD ou no visor electrónico. Quando faz gravações, a câmara de vídeo não grava os sinais de controlo de direitos de autor na cassette.

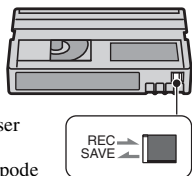
Notas sobre a utilização

■ Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

Retire a cassette e guarde-a.

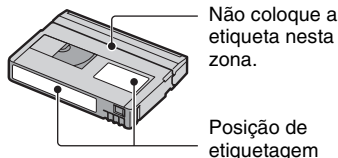
■ Para evitar a desgravação accidental

Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassette para a posição SAVE.



■ Ao etiquetar a cassette

Coloque a etiqueta na cassette apenas nas zonas mostradas na figura abaixo para não avariar a câmara de vídeo.



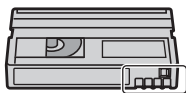
■ Depois de utilizar a cassette

Rebobine a cassette até ao princípio para evitar a distorção da imagem ou do som. Coloque a cassette na caixa respectiva e guarde-a na posição vertical.

■ Ao limpar o conector dourado

Limpe o conector dourado com um cotonete após ejectar a cassette cerca de 10 vezes.

Se o conector dourado da cassette estiver sujo ou com pó, o indicador de fita restante da cassette pode não mostrar a indicação correcta.



Conector dourado

Sobre a bateria “InfoLITHIUM”

Esta câmara de vídeo é compatível com uma bateria “InfoLITHIUM” (série H). A câmara de vídeo só funciona com uma bateria “InfoLITHIUM”. As baterias “InfoLITHIUM” da série H têm a marca .

O que é uma bateria “InfoLITHIUM”?

A “InfoLITHIUM” é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia consoante as condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C até o indicador luminoso CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, pode não ficar bem carregada.
- Se carregar a bateria com o transformador de CA ligado à câmara de vídeo, quando a carga estiver concluída, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10 °C ou inferior, encurtando, assim, o seu tempo de duração. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas abaixo para utilizar a bateria durante mais tempo.
 - Coloque a bateria no bolso para a aquecer e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
 - Utilize uma bateria recarregável de grande capacidade: NP-FH70/FH100 (opcional).

- Se utilizar muitas vezes o ecrã LCD ou as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria descarrega-se mais depressa. Recomendamos a utilização de uma bateria recarregável de grande capacidade: NP-FH70/FH100 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o selector POWER na posição OFF(CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria não é à prova de água.

Sobre o indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar, mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que esta tem carga suficiente para funcionar, carregue de novo totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria aparece correctamente. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir o indicador de carga residual da bateria, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada. Considere a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo aproximado.
- A marca  que indica que a bateria tem pouca carga pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, consoante as condições ou a temperatura de utilização.

Sobre o armazenamento da bateria

- Se não tencionar utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente. Para guardar a bateria, retire-a da câmara de vídeo e coloque-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, programe [DESLG.AUTO] para [NUNCA] no menu  (OUTROS) e deixe a câmara no modo de espera de gravação até se desligar (p. 41).

Sobre a vida útil da bateria

- A capacidade da bateria vai diminuindo gradualmente à medida que é utilizada e que o tempo passa. Quando o tempo de duração da bateria for consideravelmente mais curto, é provável que esta esteja a necessitar de ser substituída.
- A duração da bateria depende da forma que é armazenada, das condições de utilização e do ambiente.

Sobre a i.LINK

A interface DV desta câmara de vídeo é uma interface DV compatível com i.LINK. Esta secção descreve a norma i.LINK e as respectivas funções.

O que significa i.LINK?

A i.LINK é uma interface série digital para a transferência de áudio e vídeo digital, bem como de outros dados, para outro equipamento compatível com i.LINK. Também pode controlar outros equipamentos através de i.LINK. Pode ligar um equipamento compatível com i.LINK utilizando um cabo i.LINK. Como exemplo de aplicações, temos as operações e transferências de dados entre diversos equipamentos de áudio/vídeo digital.

Quando dois ou mais equipamentos compatíveis com i.LINK estão ligados em série à unidade, o funcionamento torna-se possível a partir de qualquer um dos equipamentos. Note que o método de funcionamento pode variar ou as transferências de dados podem não ser possíveis, dependendo das características e especificações do equipamento que quer ligar.

- Normalmente, só pode ligar um equipamento a esta câmara com o cabo i.LINK. Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento compatível com i.LINK, com duas ou mais interfaces DV, consulte o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

- i.LINK é um termo mais familiar para o bus de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional criada pelo Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Sobre a velocidade de transmissão de i.LINK

A velocidade máxima de transmissão de i.LINK varia consoante o equipamento. Existem 3 tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)

S200 (aprox. 200Mbps)

S400 (aprox. 400Mbps)

A velocidade de transmissão está indicada na secção “Características técnicas” do manual de instruções de cada equipamento. Também vem indicada junto da interface i.LINK de alguns equipamentos.

A velocidade de transmissão pode ser diferente do valor indicado se a câmara estiver ligada a um equipamento com uma velocidade máxima de transmissão diferente.

* O que significa Mbps?

Mbps significa “megabits por segundo” ou seja a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida num segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que pode enviar 100 megabits de dados num segundo.

Para utilizar as funções i.LINK nesta câmara

Para obter informações sobre como fazer cópias se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento de vídeo com uma interface DV, consulte a página 42, 45. Também pode ligar esta câmara a outro equipamento compatível com i.LINK (interface DV) fabricado pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO), bem como a um equipamento de vídeo.

Alguns dos equipamentos de vídeo compatíveis com i.LINK, como os televisores digitais, leitores/gravadores de DVD, de MICROMV ou de HDV, não são compatíveis com equipamento DV. Antes de fazer a ligação a outro equipamento, confirme se o mesmo é ou não compatível com o dispositivo DV. Para obter informações sobre as precauções e o software de aplicações compatível, consulte também o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

⚡ Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a outro equipamento compatível com i.LINK, confirme que o dispositivo se encontra desligado e desligue o transformador de CA da tomada de parede, antes de ligar ou desligar o cabo i.LINK.

Sobre o cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo Sony i.LINK 4 - 4 pinos (durante a cópia de DV).

Sobre a utilização da câmara de vídeo

Sobre utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir.
 - Sítios muito quentes, frios ou húmidos. Nunca exponha a câmara de vídeo e os acessórios a temperaturas superiores a 60 °C como, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, perto de aquecedores ou no interior de um automóvel estacionado ao sol. Podem funcionar mal ou ficar deformados.
 - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
 - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
 - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
 - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.

- Junto de janelas ou no exterior, em sítios onde o LCD, o visor electrónico ou a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Se isso acontecer, danifica o interior do visor electrónico ou do ecrã LCD.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 6,8 V/7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se como, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente Sony antes de voltar a utilizá-la.
- Utilize a câmara de vídeo com cuidado e não a desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos como marteladas, quedas ou pisadelas. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, deixe o selector POWER na posição OFF(CHG).
- Não embrulhe a câmara de vídeo como, por exemplo, numa toalha, quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Quando desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Mantenha o Remote Commander fornecido com a câmara DCR-HC45E e a pilha tipo botão fora do alcance de crianças. Se, por acidente, a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido da bateria se derramar,
 - consulte os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony.
 - lave bem toda a zona que tenha estado em contacto com o líquido
 - se lhe entrar líquido nos olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

■ Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

- Ligue periodicamente a câmara de vídeo e reproduza a cassete durante 3 minutos.
- Gaste toda a carga da bateria antes de a guardar.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade dentro da câmara de vídeo, na superfície da cassete ou na objectiva. Se isso acontecer, a fita pode ficar colada à cabeça do tambor e estragar-se ou a câmara de vídeo pode ficar avariada. Se houver humidade dentro da câmara de vídeo, aparece [❏▲ Condensação de humidade. Ejecte a cassete] ou [❏ Condensação de humidade.Desligue durante 1H.]. Se a humidade se condensar na objectiva, o indicador não aparece.

■ Se houver condensação de humidade

Nenhuma das funções pode ser activada, à excepção da função de ejeção da cassete. Ejecte a cassete, desligue a câmara de vídeo e deixe-a inactiva durante cerca de uma hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta. Pode voltar a utilizar a câmara de vídeo quando ocorrerem as duas seguintes situações:

- A mensagem de aviso não aparece quando a alimentação é ligada.
- Nem [❏] nem [▲] piscam quando é introduzida uma cassete e os botões de controlo de vídeo são tocados.

A câmara de vídeo nem sempre consegue detectar o início da condensação de humidade. Se isto acontecer, por vezes a cassete não é ejectada no período de 10 segundos depois de ter aberto a tampa do compartimento das cassetes. Isto não é sinónimo de avaria. Não feche a tampa do compartimento das cassetes até que a cassete seja ejectada.

■ Nota sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente (ou vice-versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada abaixo.

- Se transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Se transportar a câmara de vídeo de um automóvel com o ar condicionado ligado para um local quente no exterior.
- Se utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local quente e húmido.

■ Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de uma hora depois).

Cabeça de vídeo

- Se as cabeças de vídeo estiverem sujas, a distorção da imagem ou do som pode ser aparente.
- Se isto acontecer, limpe as cabeças de vídeo durante 10 segundos com a cassette de limpeza DVM-12CLD (opcional) da Sony.
 - A imagem reproduzida apresenta um ruído tipo mosaico ou aparece um ecrã azul.



- As imagens reproduzidas não se movem.
- As imagens reproduzidas não aparecem ou há quebras do som.
- [📺] Cabeça vídeo suja. Use uma cassette de limpeza.]/[📺] Cabeça vídeo suja. Use cassette de limpeza.] aparece no ecrã durante a gravação/reprodução.
- As cabeças de vídeo desgastam-se depois de muito tempo de utilização. Se não conseguir obter uma imagem nítida, mesmo depois de utilizar uma cassette de limpeza (opcional), pode ser que a cabeça de vídeo esteja gasta. Contacte o agente Sony ou os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony para substituir a cabeça de vídeo.

Ecrã LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o ecrã LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Isto não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode sobreaquecer. Isto não é sinónimo de avaria.

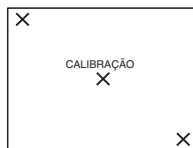
■ Para limpar o ecrã LCD

Se o ecrã LCD tiver dedadas ou pó, limpe-o com um pano macio. Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

■ Sobre a regulação do painel digital (CALIBRAÇÃO)

Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo à tomada de parede com o transformador de CA fornecido quando estiver a utilizá-la.

- ① Desligue a alimentação e, em seguida, rode várias vezes o selector POWER para ligar o indicador luminoso PLAY/EDIT, enquanto carrega em DISP/BATT INFO na câmara e continue a carregar DISP/BATT INFO durante aproximadamente 5 segundos.
- ② Toque na indicação “x” que aparece no ecrã com o canto do “Memory Stick” ou semelhante.



A posição de “x” muda. Se não tiver carregado no ponto certo, volte ao passo ②.

- Não pode calibrar o ecrã LCD se o tiver rodado.

Como manusear a caixa

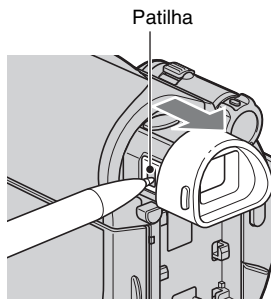
- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois limpe a caixa com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento.
 - Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes, insecticidas e protector solar.
 - Pegar na câmara com as mãos sujas.
 - Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Sobre cuidados e armazenamento da objectiva

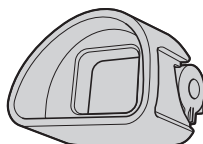
- Limpe a superfície da objectiva com um pano macio nos seguintes casos:
 - Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
 - Em locais quentes ou húmidos
 - Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo como, por exemplo, numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor, limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima. Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Para remover pó do interior do visor electrónico

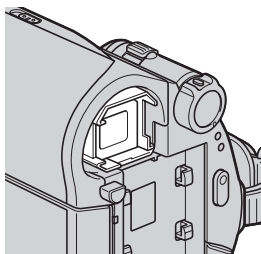
- ① Puxe o visor electrónico.
- ② Carregando na parte lateral da patilha com um utensílio com uma ponta fina, como uma esferográfica, puxe o bloco do visor ocular na direcção da seta para o retirar.



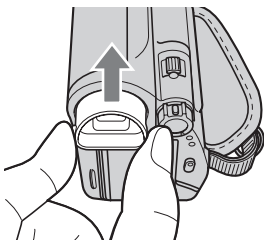
- ③ Retire a poeira do bloco do visor ocular com um soprador para câmaras, etc.



- ④ Introduza, pressionando, o visor electrónico no corpo da câmara de vídeo.
- ⑤ Retire a poeira da área anterior, no local de fixação do bloco do visor ocular, com um soprador para câmaras, etc.



- ⑥ Introduza o bloco do visor ocular no visor electrónico, empurrando-o a direito até que se oia um clique.



⚡ Notas

- O bloco do visor ocular é uma peça de precisão. Não desmonte nenhuma peça do bloco do visor ocular.
- Não toque na lente do bloco do visor ocular.

Para carregar a pilha recarregável pré-instalada

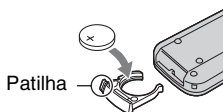
A câmara de vídeo tem uma pilha recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o selector POWER esteja na posição OFF(CHG). A pilha recarregável pré-instalada é carregada quando a câmara de vídeo está ligada à tomada de parede através do transformador de CA ou enquanto a bateria recarregável estiver colocada. A pilha recarregável descarrega-se totalmente em cerca de **3 meses** se a câmara não for utilizada sem o transformador de CA ligado ou sem a bateria recarregável colocada. Utilize a câmara de vídeo depois de carregar a pilha recarregável pré-instalada. No entanto, mesmo que a pilha recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data para uma gravação.

■ Procedimentos

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido, e deixe-a com o selector POWER na posição OFF(CHG) durante mais de 24 horas.

Para mudar a pilha do Remote Commander (DCR-HC45E)

- ① Carregando na patilha, introduza a unha na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.
- ② Coloque uma nova pilha com o lado + virado para cima.
- ③ Volte a introduzir a caixa da pilha no Remote Commander até ouvir um estalido.



AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir. Não carregue, desmonte nem queime a pilha.

- Quando a pilha de lítio começar a ficar fraca, o alcance do Remote Commander pode diminuir ou o Remote Commander pode não funcionar bem. Neste caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio CR2025 da Sony. Se utilizar outro tipo de pilha, pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Características técnicas

Sistema

Sistema de gravação de vídeo

2 cabeças rotativas, sistema de varrimento helicoidal

Sistema de gravação de áudio

Cabeças rotativas, sistema PCM
Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Sinal de vídeo

PAL a cores, normas CCIR

Cassetes que pode utilizar

Mini-cassetes DV com a marca  impressa

Velocidade da cassete

SP: Aprox. 18,81 mm/s

LP: Aprox. 12,56 mm/s

Tempo de gravação/reprodução

SP: 60 min (utilizando uma cassete DVM60)

LP: 90 min (utilizando uma cassete DVM60)

Tempo de avanço rápido/rebobinagem

Aprox. 2 min 40 s (utilizando uma cassete DVM60 e bateria recarregável)

Aprox. 1 min 45 s (utilizando uma cassete DVM60 e um transformador de CA)

Visor electrónico

Visor eléctrico (a cores)

Dispositivo de imagem

3,0 mm (tipo 1/6) CCD (Dispositivo de carga acoplado)

Bruto: Aprox. 800 000 pixels

Efectivo (filme): Aprox. 400 000 pixels

Lente

Carl Zeiss Vario-Tessar

40 × (Óptica), 2 000 × (Digital)

Distância focal

f=1,9 ~ 76 mm

Quando convertido para uma câmara fixa de 35 mm

Na CAMERA: 36 ~ 1 440 mm

F1,8 ~ 4,1

Diâmetro do filtro: 30 mm

Temperatura da cor

[AUTO], [UM TOQUE], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima

5 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)

Conectores de entrada/saída

Saída de áudio/vídeo

Conector de 10 pinos

Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de carga de 47 kΩ (kilohms)), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)

Tomada USB (DCR-HC37E/HC38E)

mini-B

Entrada/saída DV (DCR-HC38E)

Interface i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pinos S100)

Saída DV (DCR-HC37E)

Interface i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pinos S100)

Ecrã LCD

Imagem

6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de pontos

123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de energia

CC 6,8 V/7,2 V (bateria)

CC 8,4 V (transformador de CA)

Consumo médio de energia

Durante a gravação com a câmara utilizando o visor electrónico de 1,8 W

Durante a gravação com a câmara utilizando o ecrã LCD 2,1 W

Temperatura de funcionamento

0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento

-20 °C a + 60 °C

Dimensões (aprox.)

63 × 85 × 114 mm (l/a/p)

incluindo as peças salientes

63 × 85 × 115 mm (l/a/p)

incluindo as peças salientes com a bateria fornecida NP-FH30 colocada

Peso (aprox.)

390 g só a unidade principal

450 g incluindo a bateria recarregável NP-FH30 e uma cassete DVM60.

Acessórios fornecidos

Consulte a página 7.

Handycam Station DCRA-C156

Conectores de saída (DCR-HC45E)

Saída de áudio/vídeo

Conector de 10 pinos

Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de carga de 47 kΩ (kilohms)), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)

Tomada USB

mini-B

Saída DV

Interface i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pinos S100)

Transformador de CA AC-L200/L200B

Requisitos de energia

100 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de corrente

0,35 - 0,18 A

Consumo de energia

18 W

Tensão de saída

CC 8,4 V*

Temperatura de funcionamento

0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento

-20 °C a + 60 °C

Dimensões (aprox.)

48 × 29 × 81 mm (l/a/p) excluindo as peças salientes

Peso (aprox.)

170 g excluindo o cabo de alimentação

* Para obter outras características técnicas, consulte a etiqueta do transformador de CA.

Bateria recarregável (NP-FH30)

Tensão máxima de saída

CC 8,4 V

Tensão de saída

CC 7,2 V

Capacidade

3,6 Wh (500 mAh)

Dimensões (aprox.)

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/a/p)

Peso (aprox.)

40 g

Temperatura de funcionamento

0 °C a 40 °C

Tipo

Íões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Tipos de diferenças

DGR-HC	37E
Interface DV	OUT
Sensor remoto	–
Handycam Station	–

DGR-HC	38E	45E
Interface DV	IN/OUT	OUT
Sensor remoto	–	●
Handycam Station	–	●

● Fornecido

– Não fornecido

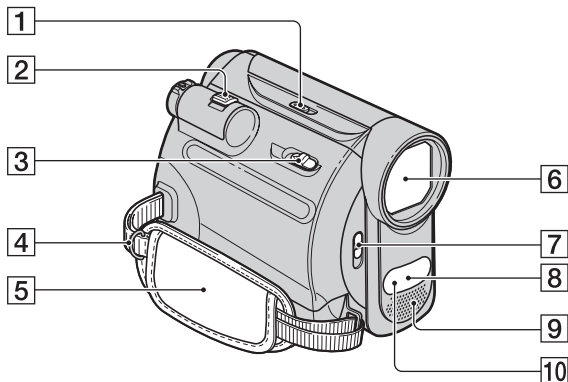
Sobre marcas comerciais

- “Handycam” e **HANDYCAM** são marcas comerciais registradas Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.
- i.LINK e  são marcas comerciais Sony Corporation.
- Mini **DV** Digital Video Cassette é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows e Windows Media são marcas comerciais ou registradas da U.S. Microsoft Corporation nos Estados Unidos e noutros países.
- Macintosh é uma marca comercial registrada da Apple Computer, Inc nos EUA e noutros países.
- Pentium é uma marca comercial ou registrada da Intel Corporation.
- Adobe e Adobe Reader são marcas comerciais registradas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou noutros países.

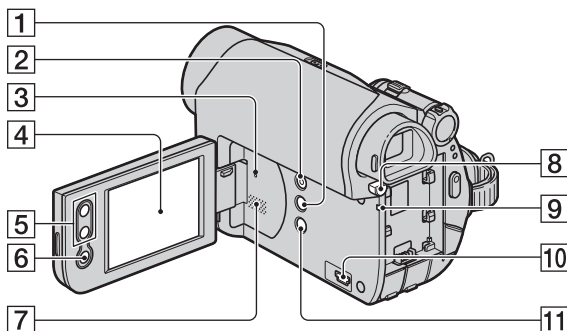
Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registradas das respectivas empresas. Além disso, TM e “®” não estão mencionadas em todos os casos neste manual.

Identificação das peças e controlos

Os números entre () indicam páginas de referência.

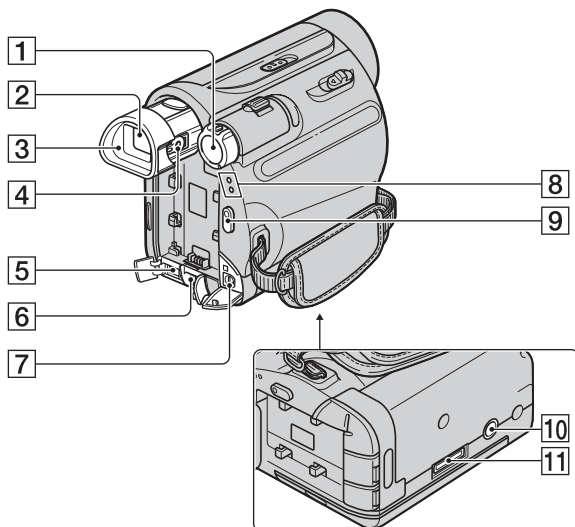


- 1** Selector NIGHTSHOT PLUS (19)
- 2** Selector de zoom eléctrico (19)
- 3** Patilha OPEN/EJECT (15)
- 4** Ganchos para alça de transporte a tiracolo
Insira uma alça de transporte a tiracolo (opcional).
- 5** Correia (14)
- 6** Lente (Carl Zeiss Lens) (4)
- 7** Selector LENS COVER (14)
- 8** Para o modelo DCR-HC45E:
Sensor remoto
Aponte o Remote Commander (73) na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo.
- 9** Microfone estéreo interior (33)
- 10** Porta de infravermelhos (19)



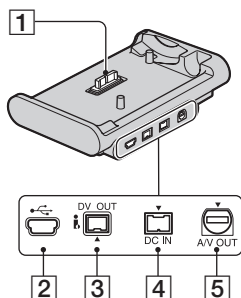
- 1** Botão DISP/BATT INFO (10, 14)
- 2** Botão EASY (16)
- 3** Botão RESET
Inicializa todas as programações, incluindo a programação da data e da hora.
- 4** Tela LCD/painel digital (14, 74)
- 5** Botões de zoom (19)
- 6** Botão REC START/STOP (16, 18)
- 7** Alto-falante
Os sons saem pelo alto-falante. Para saber como regular o volume, consulte a página 21.
- 8** Botão BATT PUSH (libertação da bateria) (10)
- 9** Indicador luminoso CHG (carga) (8)
- 10** Para o modelo DCR-HC37E/HC38E:
Tomada Ψ (USB)
- 11** Botão BACK LIGHT (20)

Identificação das peças e controlos (continuação)



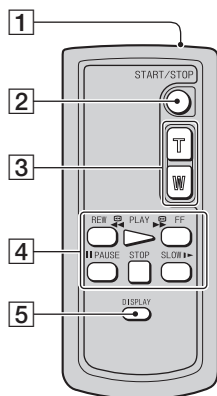
- 1** Selector POWER (12)
- 2** Visor electrónico (14)
- 3** Visor ocular (65)
- 4** Patilha de regulação da lente do visor electrónico (14)
- 5** Para o modelo DCR-HC37E:
Interface DV OUT (42)
Para o modelo DCR-HC38E:
Interface DV (42, 45)
- 6** Tomada DC IN (8)
- 7** Tomada A/V OUT (25, 42)
- 8** Indicador luminoso CAMERA, PLAY/EDIT (12)
- 9** Botão REC START/STOP (16, 18)
- 10** Encaixe de tripé
Monte o tripé (opcional: o comprimento do parafuso tem que ser inferior a 5,5 mm) no respectivo encaixe com um parafuso de tripé.
- 11** Para o modelo DCR-HC45E:
Conector de interface

Para o modelo DCR-HC45E: Handycam Station

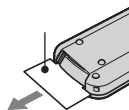


- 1 Conector de interface
- 2 Tomada USB (USB)
- 3 Interface DV OUT (43)
- 4 Tomada DC IN (8)
- 5 Tomada A/V OUT (25, 43)

Para o modelo DCR-HC45E: Remote Commander



Folha isoladora



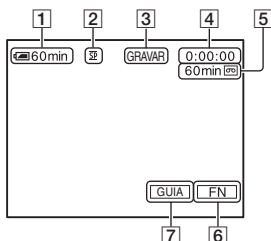
- 1 Transmissor
- 2 Botão REC START/STOP (16, 18)
- 3 Botões de zoom eléctrico (19)
- 4 Botões de controlo de vídeo (Rebobinagem, Reprodução, Avanço rápido, Pausa, Paragem, Lento) (17, 21)
- 5 Botão DISPLAY (14)
Carregue neste botão para ocultar os indicadores do ecrã.

Notas

- Antes de utilizar o Remote Commander, retire a folha isoladora.
- Aponte o Remote Commander na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo (p. 70).
- Para mudar a pilha, consulte a página 66.

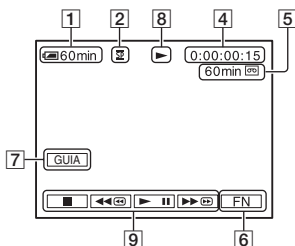
Indicadores que aparecem durante a gravação/reprodução

Gravar



- 1 Carga residual da bateria (aprox.)
- 2 Modo de gravação (SP ou LP) (40)
- 3 Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))
- 4 Gravação: Contador de fita (horas: minutos: segundos)
Reprodução: Código de tempo (horas: minutos: segundos: fotograma)
- 5 Capacidade de gravação da cassette (aprox.) (40)
- 6 Botão função (27)
- 7 Botão guia (22)

Visualizar



- 8 Indicador do percurso da fita
- 9 Botões de controlo de vídeo (21)

Indicadores que aparecem depois de fazer alterações

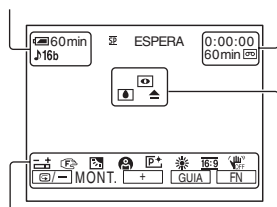
Pode utilizar o [GUIA VISOR] (p. 75) para ver a função de cada indicador que aparece no ecrã LCD.

Notas

- Alguns indicadores podem não aparecer quando utilizar o [GUIA VISOR].

Canto superior esquerdo

Canto superior direito



Parte inferior

Centro

Canto superior esquerdo

Indicador	Significado
16b	MODO ÁUDIO (40)

Canto superior direito

Indicador	Significado
DVIN	Entrada DV (45)

Centro

Indicador	Significado
19	NightShot plus (19)
57	Aviso (57)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Medidor flexível da luz de um ponto (29)/Exposição manual (30)
	Focagem manual (28)
	Luz de fundo (20)
	SEL. CENA (29)
	Efeito de imagem (36)
	Equilíbrio do branco (31)
	Seleção de formato alargado (37)
	Função SteadyShot desligada (37)
	PROC.MONT. (37)

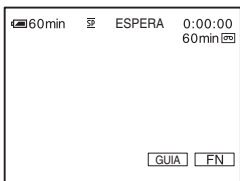
Código de dados durante a gravação

Os dados da data/hora e das programações da câmara são automaticamente gravados. Estes dados não aparecem no ecrã durante a gravação, mas pode vê-los como [CÓD. DADOS] durante a reprodução (p. 32).

Ver os indicadores do ecrã (GUIA VISOR)

Pode ver facilmente qual o significado de cada indicador que aparece no ecrã LCD.

① Toque em [GUIA] → [GUIA VISOR].



② Toque na área incluindo o indicador que quer ver.

Os significados dos indicadores da área aparecem no ecrã. Se não conseguir encontrar o indicador que quer ver, toque em [PÁG. ↓]/[PÁG. ↑] para alternar.

Para concluir a operação, toque em [FIM].

Sugestões

- Também pode executar a operação tocando em

[FN] → [GUIA VISOR].

Índice remissivo

Valores numéricos

12BIT.....	40
16BIT.....	40
4:3.....	37

A

ACRT.RELÓG.....	12
Adaptador de 21 pinos.....	26
ART.INVERT.....	36

B

BACK LIGHT.....	20, 54
Bateria.....	8, 60
Bateria "InfoLITHIUM".....	60
Botão de controlo.....	27
BRANCO.....	31
BR. LCD (Brilho do LCD).....	32

C

Cabo de ligação de A/V.....	26, 43
Cabo i.LINK.....	43, 45
Cabo S VIDEO.....	26, 43
CALIBRAÇÃO.....	64
Características técnicas.....	67
Cassete.....	15, 59
Cassete de limpeza.....	64
CD-ROM.....	47
CINEMASC.....	39
Código de tempo.....	74
CÓD. DADOS.....	32, 75
Computador.....	47
Condensação de humidade.....	63
Contador de fita.....	74
Copiar.....	42
COR LCD.....	39
CREPÚSCULO.....	29
CTRL CÓP A (Dobragem de som).....	34
CTRL GRAV. (Controlo de gravação).....	45

D

DADOS CÂM.....	32
DATA/HORA.....	13, 32, 75
DESLG.AUTO (Desligar automaticamente).....	41
DESPORTO (Lição de desporto).....	30

E

Easy Handycam.....	16, 27
Ecrã LCD.....	14
EFEITO IMG (efeito de imagem).....	36
ENCOLHER.....	39
EQL. BRAN. (Equilíbrio do branco).....	31
EXPOSIÇÃO.....	30
EXTERIOR.....	31

F

FADER.....	30
FADER MOS.....	31
FLUXO USB.....	40
FOCO.....	28, 54
FOCO PONTO.....	28
FORM.ALARG (Formato alargado).....	39

G

Gravar.....	16, 18, 53
Guia dos primeiros passos.....	47, 50
GUIA UTILIZ.....	22
GUIA VISOR (Guia visor).....	75

H

Handycam Station.....	8, 73
HR MUNDIAL.....	41

I

Indicadores apresentados.....	74
-------------------------------	----

Indicadores de aviso.....	57
Instalar.....	48
INTERIOR.....	31
i.LINK.....	61

L

LANGUAGE.....	40
LCD.....	41
LF VISOR E (Luz de fundo do visor electrónico).....	39
LP (Reprodução longa).....	40
LUZ F.N. (Luz NightShot).....	38
L.FUND LCD (Luz de fundo do LCD).....	39

M

Medidor flexível da luz de um ponto.....	29
Mensagens de aviso.....	58
Menu.....	27, 35
Menu M.CONFIG.....	40
Menu OUTROS.....	41
Menu PRG.CASS.....	40
Menu PRG.LCD/V.....	39
Menu PRG.LEITOR.....	38
Menu PRG.MANUAL.....	36
Menu PROG.CÂM.....	37
Menu PROG.VCR.....	38
MIST.ÁUDIO.....	34
MODO 16:9.....	37
MODO ÁUDIO.....	40
Modo de espelho.....	20
MODO DEMO.....	40
MODO GRV (Modo de gravação).....	40
MONOCROM.....	31
MOSAICO.....	36
M.LUZ PONTO.....	Consulte Medidor flexível da luz de um ponto

N

NASC. P.SOL (Nascer ou pôr do sol)	29
NEVE.....	30
NightShot plus	19
NTSC	59

P

PAISAGEM	29
PAL.....	55, 59
PASTEL.....	36
Patilha de protecção contra gravação.....	60
Picture Motion Browser.....	47
PRAIA	30
Preparativos	7
PRETO.....	31
Procurar o ponto de início.....	23
PROC. FIM (END SEARCH)	23, 54
PROC.MONT.	23, 37
PROJECTOR.....	30
P&B	36

R

Remote Commander	41, 73
REP V VELOC (Reprodução a várias velocidades).....	33
Reprodução	17, 21, 55
Reprodução fotograma a fotograma.....	33
Reprodução invertida.....	33
RESTANT	40
RETRATO	
(Retrato suave).....	29
Rever gravação	24

S

SAÍD-V/LCD.....	41
SEL. CENA	29
SEL.FOR.AL (Seleção de formato alargado).....	37

SÉPIA.....	36
SIN.SONORO	32
Sistemas de cores da televisão	59
SOLARIZAR	36
SP (Reprodução normal)	40
STEADYSHOT	37, 54

T

TELECOMAND	41
Televisor.....	25
Tempo de carga.....	11
Tempo de gravação	11
Tempo de reprodução.....	11
Transformador de CA	8
Tripé	72

U

UM TOQUE.....	31
Utilizar no estrangeiro.....	59

V

VISUALIZ. (Guia do visor)	41
VOL (Volume)	21

Z

Zoom	19
ZOOM D (Zoom digital).....	37

Informação adicional sobre este produto e respostas
a perguntas frequentes podem ser encontradas no
Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>



A impressão foi feita em papel reciclado a
70% ou mais utilizando tinta à base de
óleo vegetal isenta de COV (composto
orgânico volátil).

Printed in Japan



2 3 1 9 5 2 4 6 1 0